

Chimenea eléctrica SEKU 2000 A1 Camino elettrico



ES **Chimenea eléctrica**
Instrucciones de uso

IT **Camino elettrico**
MT Istruzioni per l'uso

PT **Lareira electrica**
Manual de instruções

GB **Electric Fireplace**
MT Operating instructions

DE **Elektrokamin**
AT Bedienungsanleitung
CH

Indice

Introducción 2

| | |
|--|---|
| Información sobre estas instrucciones de uso | 2 |
| Derechos de autor | 2 |
| Aviso legal | 2 |
| Advertencias | 3 |
| Finalidad de uso | 3 |

Seguridad 4

| | |
|---|---|
| Peligro debido a la corriente eléctrica | 4 |
| Advertencias de seguridad básicas | 4 |

Colocación y conexión 5

| | |
|--|---|
| Indicaciones de seguridad | 5 |
| Volumen de suministro e inspección de transporte | 5 |
| Evacuación del embalaje | 5 |
| Requisitos al lugar de ubicación | 6 |
| Antes del primer uso | 6 |
| Conexión eléctrica | 6 |

Elementos de operación 7

Estructura 8

| | |
|--|---|
| Piezas individuales del revestimiento de la chimenea | 8 |
| Tornillos/Material de montaje | 9 |

Montaje 10

Manejo y funcionamiento 15

| | |
|--|----|
| Encender y apagar el aparato | 15 |
|--|----|

Mantenimiento 15

| | |
|--|----|
| Sustitución de las bombillas | 15 |
|--|----|

Limpieza 16

Eliminación de fallos 16

| | |
|---------------------------------------|----|
| Causas y solución de fallos | 17 |
|---------------------------------------|----|

Almacenamiento/Evacuación 17

| | |
|----------------------------------|----|
| Almacenamiento | 17 |
| Evacuación del aparato | 17 |

Anexo 18

| | |
|---|----|
| Características técnicas | 18 |
| Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE | 18 |
| Garantía | 19 |
| Asistencia técnica | 19 |
| Importador | 19 |

Introducción

Información sobre estas instrucciones de uso

Estas instrucciones de uso forman parte de la chimenea eléctrica SEKU 2000 A1 (denominada en adelante el aparato) y proporcionan informaciones importantes para el uso conforme a lo previsto, la seguridad, el montaje y la conexión, así como el manejo del aparato.

Estas instrucciones de uso deben estar disponibles siempre cerca del aparato. Deben ser leídas y comprendidas por todas las personas encargadas del manejo y la solución de averías del aparato.

Conserve estas instrucciones de uso y entréguelas junto con el aparato a cualquier posible propietario futuro.

Derechos de autor

Esta documentación está protegida por derechos de autor.

Cualquier copia total o parcial de su contenido así como la reproducción de las ilustraciones incluso en estado modificado, debe contar con la autorización expresa por escrito del fabricante.

Aviso legal

Todas las informaciones técnicas, datos e indicaciones contenidos en estas instrucciones de uso, para la conexión y manejo, reflejan la situación más avanzada en el momento de la impresión y se proporcionan teniendo en cuenta nuestras experiencias y conocimientos hasta ese momento.

Los datos, ilustraciones y descripciones de estas instrucciones no pueden servir como base para posibles reclamaciones.

El fabricante no asume ninguna responsabilidad por los daños debidos a la inobservancia de las instrucciones, el uso contrario a lo previsto, las reparaciones inadecuadas, las modificaciones realizadas sin autorización o el empleo de recambios no homologados.

Advertencias

En estas instrucciones de uso se utilizan las advertencias siguientes:

PELIGRO

Una advertencia de este nivel de peligro indica una situación inminente de peligro.

Si no se puede evitar la situación de peligro, puede conllevar lesiones muy graves e incluso muerte.

- ▶ Siga las instrucciones de las indicaciones de advertencia para prevenir el riesgo de muerte o lesiones graves de las personas.

ADVERTENCIA

Una advertencia de este nivel de peligro indica una posible situación de peligro.

Si no puede evitarse la situación de peligro, pueden producirse lesiones.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar lesiones a personas.

ATENCIÓN

Una advertencia de este nivel de peligro indica un posible daño material.

Si no puede evitarse la situación, pueden producirse daños materiales.

- ▶ Deben seguirse las instrucciones de esta advertencia para evitar daños materiales.

ADVERTENCIA

- ▶ Una indicación advierte de informaciones adicionales que facilitan el manejo del aparato.

Finalidad de uso

Este aparato ha sido diseñado para el calentamiento de espacios residenciales cerrados. Además el aparato de lámparas generador de llamas puede crear la simulación óptica de una chimenea real.

Cualquier uso diferente o que supere lo indicado se considera contrario a lo dispuesto.

ADVERTENCIA

¡Peligro debido al uso contrario a lo dispuesto!

El aparato puede ser una fuente de peligros en caso de uso contrario a lo dispuesto y/o para una finalidad diferente.

- ▶ Usar el aparato exclusivamente según lo previsto.
- ▶ Deben seguirse los procedimientos descritos en estas instrucciones de uso.


Se excluyen reclamaciones de cualquier tipo debido a daños por el uso contrario a lo dispuesto.

El riesgo será responsabilidad exclusiva del usuario.

Seguridad

En este capítulo obtendrá indicaciones de seguridad importantes para manejar el aparato.

Este aparato cumple las normas de seguridad prescritas. Sin embargo, el uso inadecuado puede causar daños personales y materiales.

| | |
|---|---|
|  | <p>¡No tapar el aparato!</p> <p>¡Tapar el aparato puede producir un sobrecalentamiento y con ello conllevar la formación de un incendio!</p> |
|---|---|

Peligro debido a la corriente eléctrica

⚠ PELIGRO

¡Peligro de muerte por descarga eléctrica!
¡Al entrar en contacto con cables o componentes sometidos a tensión existe peligro de muerte!

Para prevenir un riesgo derivados de la corriente eléctrica, siga fielmente las instrucciones de seguridad siguientes:

- ▶ No utilice el aparato si el cable de corriente o la clavija están dañados.
- ▶ Antes de continuar usando el aparato encargue a personal técnico autorizado que instale un cable de conexión nuevo.
- ▶ Queda prohibido abrir en caso alguno la carcasa del aparato. Si se tocan las conexiones sometidas a tensión y se modifica la estructura mecánica, existe riesgo de descarga eléctrica.

Advertencias de seguridad básicas

Para manejar con seguridad el aparato deben tenerse en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes:

- Antes de usar el aparato, compruebe si hay signos de datos externos visibles. No ponga en servicio un aparato dañado o que haya caído.
- Si se daña el cable o las conexiones, haga que los cambie personal especializado o el servicio al cliente.
- No permita utilizar el aparato a personas (incluidos los niños) cuyas facultades físicas, sensoriales o mentales, así como su falta de conocimientos o de experiencia, les impida hacer un uso seguro del mismo si no están bajo vigilancia o han sido instruidos correctamente acerca del uso del aparato.
- Vigile a los niños para asegurarse de que no juegan con el aparato.
- Las reparaciones en el aparato deben ser realizadas sólo por talleres autorizados o por el servicio al cliente. En caso de reparaciones indebidas se pueden producir riesgos considerables para los usuarios. Además expirará la garantía.
- La reparación del aparato durante el periodo de garantía debe ser realizada exclusivamente por un servicio al cliente autorizado por el fabricante, de lo contrario, los posibles daños posteriores no estarán cubiertos por la garantía.
- Los componentes defectuosos deben cambiarse sólo por recambios originales. Sólo estos recambios garantizan que se cumplen los requisitos de seguridad.

- Proteja el aparato de la humedad y contra la entrada de líquidos.
- El aparato no se puede conectar muy próximo a una bañera, una ducha o una piscina.
- Extraer la alimentación de la base de enchufe siempre tirando de la clavija y no del cable de conexión.
- No utilizar el aparato cerca de llamas abiertas.
- El aparato no se debe conectar en las proximidades debajo de una base de enchufe de pared.
- En caso de anomalías y tormentas, extraiga la clavija de la base de enchufe.
- No exponga nunca el aparato a agua de salpicadura/goteo ni coloque sobre o al lado del aparato objetos rellenos de líquidos (p. ej. jarrones) o consumiciones abiertas.
- No está permitido utilizar este aparato con un programador, temporizador, un control remoto independiente o cualquier otro dispositivo que lo pueda poner en marcha de manera automática, puesto que si el aparato está tapado o mal colocado se produciría riesgo de incendio.

Colocación y conexión

Indicaciones de seguridad

ADVERTENCIA

¡Durante la puesta en servicio del aparato se pueden producir daños personales y materiales!

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar los peligros:

- ▶ Los materiales de embalaje no deben usarse para jugar. Podrían asfixiarse.
- ▶ Para evitar daños personales y materiales tenga en cuenta los requisitos para el lugar de ubicación así como respecto a la conexión eléctrica del aparato.

Volumen de suministro e inspección de transporte

El aparato se suministra de serie con los componentes siguientes:

- Chimenea eléctrica
- Medio luminoso, 2 x E14, máx. 25 W (premontado)
- Revestimiento de chimenea incl. material de montaje
- Instrucciones de uso

ADVERTENCIA

- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Si el suministro es incompleto o hay daños debido a un embalaje deficiente o al transporte, póngase en contacto con la línea directa de asistencia (véase la tarjeta de garantía).

Evacuación del embalaje

El embalaje protege el aparato durante el transporte. El material de embalaje se ha seleccionado teniendo en cuenta criterios ecológicos y de técnica de eliminación y por ello es reciclable.



La reintroducción del embalaje en el ciclo de materiales ahorra materias primas y reduce el volumen de residuos. Evacue los materiales de embalaje que no sean necesarios según las normativas locales aplicables.

ADVERTENCIA

- ▶ Si es posible, conserve el embalaje original durante el periodo de garantía del aparato para poder empaquetarlo correctamente en caso de aplicación de la garantía.

Requisitos al lugar de ubicación

Para un funcionamiento seguro y libre de anomalías, el lugar de ubicación deberá cumplir con los requisitos siguientes:

- El aparato debe estar colocado sobre una base horizontal, plana y firme.
- No coloque el aparato en entornos muy calientes, mojados o muy húmedos o cerca de material inflamable.
- El aparato no se puede conectar muy próximo a una bañera, una ducha o una piscina.
- La base de enchufe deberá quedar bien accesible de modo que se pueda extraer con facilidad el cable de corriente en caso de emergencia.
- El aparato no se debe conectar en las proximidades debajo de una base de enchufe de pared.
- Rango de temperatura ambiente: +5 hasta +45 °C
- Humedad del aire (sin condensación): 5 - 90 %

PELIGRO

¡Riesgo de incendio debido a contacto de material!

¡En caso de contacto de la calefacción con materiales combustibles existe riesgo de incendio!

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar un peligro de incendio:

- ▶ Mantenga los materiales inflamables alejados del lugar de ubicación del aparato.
- ▶ Evite el contacto directo de materiales inflamables (p. ej. textiles) con el aparato.
- ▶ No tape los huecos de salida de aire caliente del aparato.

Antes del primer uso

- Retire del aparato todo el material de embalaje y las protecciones de transporte.

ADVERTENCIA

- ▶ Durante el primer uso se puede producir durante un tiempo breve la formación de olores. Esto es perfectamente normal e inofensivo.

Conexión eléctrica

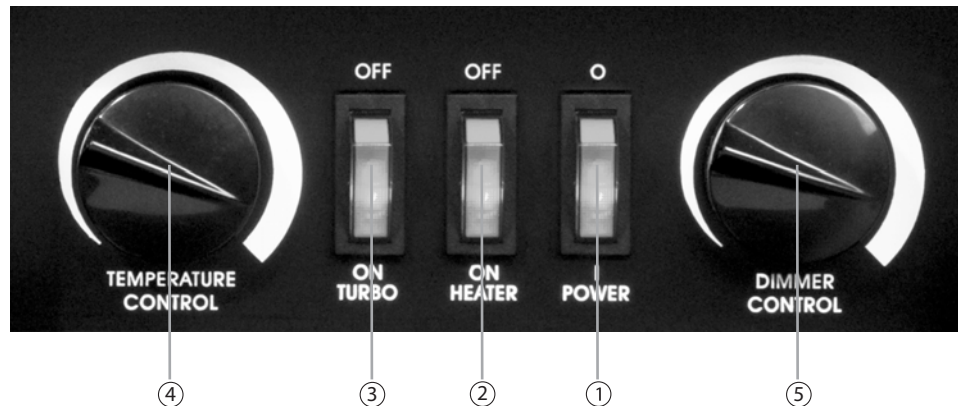
Para un funcionamiento seguro y libre de anomalías del aparato deberá prestar atención al establecer la conexión eléctrica lo siguiente:

- Antes de conectar el aparato compare los datos de conexión (tensión y frecuencia) en la placa de característica con la de su red eléctrica.
Estos datos han de concordar con el fin de que no se produzcan daños en el aparato.
- Asegúrese que el cable de conexión del aparato no se encuentre dañado y no se coloque sobre superficies calientes y/o bordes afilados.
- El cable de conexión no deberá estar tensado en exceso.

Elementos de operación

ADVERTENCIA

- ▶ Los elementos de operación se encuentran situados en el frontal del aparato en la parte superior derecha detrás de la rejilla de ventilación.
- ▶ Para operar con ellos levante la rejilla de ventilación hacia delante.



- ① Interruptor ON/OFF (Imagen de llamas)
- ② Interruptor ON/OFF (Calefacción, Nivel 1)
- ③ Interruptor ON/OFF (Calefacción, Nivel 2)
- ④ Regulador de temperatura (Termostato)
- ⑤ Regulador de luminosidad (para las lámparas simuladoras de llamas)

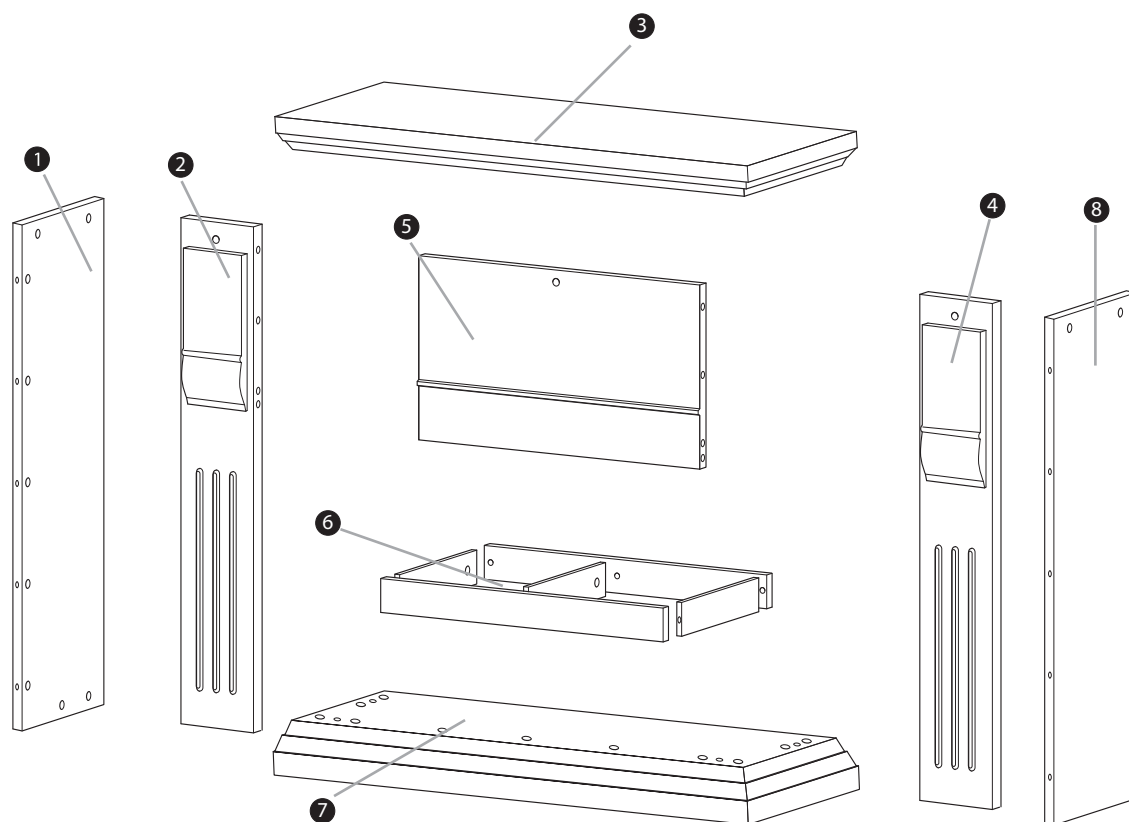
Estructura

Antes de emplazar el aparato deberá montar el revestimiento de la chimenea.

ADVERTENCIA

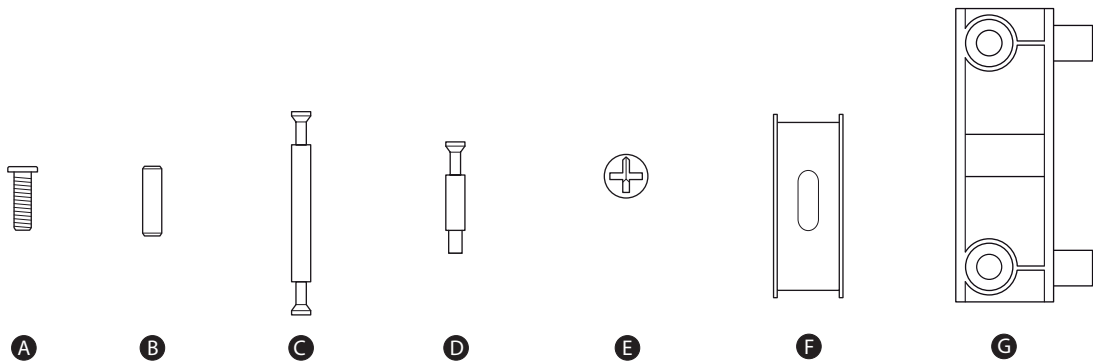
- ▶ Compruebe la integridad de suministro y si hay daños visibles.
- ▶ Familiarícese primero para el montaje con todas las piezas individuales.

Piezas individuales del revestimiento de la chimenea



- ❶ Placa lateral izquierda
- ❷ Placa frontal izquierda
- ❸ Placa de cubierta superior
- ❹ Placa frontal derecha
- ❺ Placa frontal del centro
- ❻ Bastidor de apoyo para chimenea (desmontado)
- ❼ Placa del fondo
- ❽ Placa lateral derecha

Tornillos/Material de montaje



| Nº.: | Denominación: | Cantidad: |
|----------|-------------------------|-----------|
| A | Tornillo 6 x 25 mm | 21 |
| B | Taco de madera | 5 |
| C | Tensor doble | 6 |
| D | Tensor simple | 16 |
| E | Casquillo de expansión | 28 |
| F | Dispositivo de fijación | 2 |
| G | Bloques de conexión | 4 |

ADVERTENCIA

- Para el montaje necesita un destornillador; este no forma parte del suministro.

El montaje del revestimiento de la chimenea viene descrito en detalle a continuación.

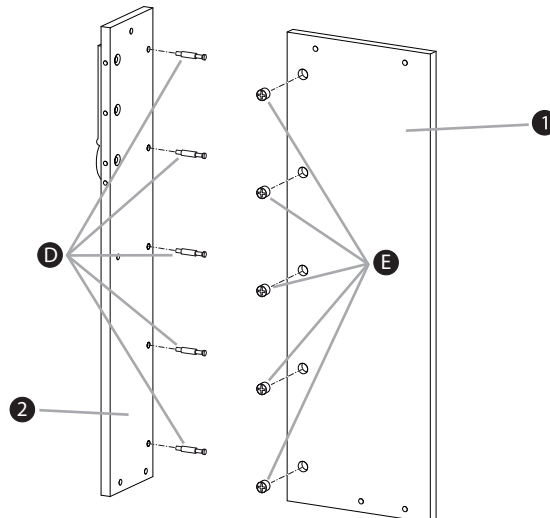
ADVERTENCIA

- Siga fielmente paso a paso para el montaje el orden correlativo de la descripción.

Montaje

Paso 1

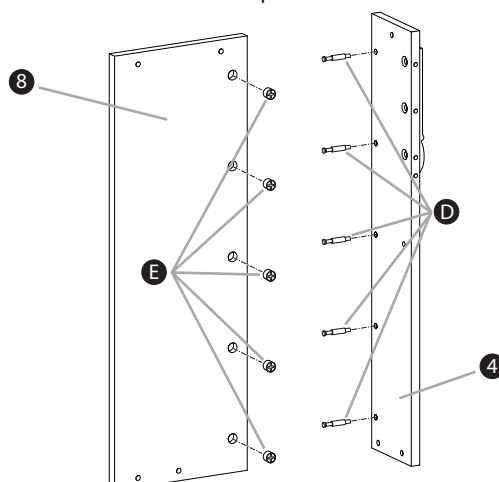
- ◆ Atornille los 5 tensores simples **D** con un destornillador en los orificios previstos de la placa frontal izquierda **2**.
- ◆ Inserte los 5 casquillos de expansión **E** en los 5 orificios de la placa lateral izquierda **1**. Oriente los casquillos de expansión **E** con el destornillador de modo que señale la flecha sobre los casquillos de expansión respecto al borde exterior de la placa lateral **1**.



- ◆ Ensamble perpendicularmente a continuación la placa frontal **2** y la placa lateral **1** de modo que agarren los tensores **D** en los orificios en el borde izquierdo de la placa lateral **1**.
- ◆ Gire a continuación los 5 casquillos de expansión **E** con el destornillador hacia la derecha hasta que los tensores queden tensados en los casquillos y las placas se asienten firme y perpendicularmente entre sí.

Paso 2

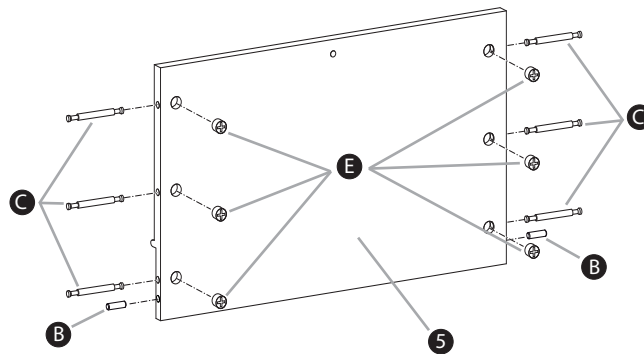
- ◆ Atornille los 5 tensores simples **D** con el destornillador en los orificios previstos de la placa frontal derecha **4**.
- ◆ Inserte los 5 casquillos de expansión **E** en los 5 orificios de la placa lateral derecha **8**. Oriente los casquillos de expansión **E** con el destornillador de modo que señale la flecha sobre los casquillos de expansión respecto al borde exterior de la placa lateral **8**.



- ◆ Ensamble perpendicularmente a continuación la placa frontal ④ y la placa lateral ⑧ de modo que agarren los tensores ① en los orificios del borde derecho de la placa lateral.
- ◆ Gire a continuación los 5 casquillos de expansión ⑤ con el destornillador hacia la derecha hasta que los tensores queden tensados en los casquillos y las placas se asienten firme y perpendicularmente entre sí.

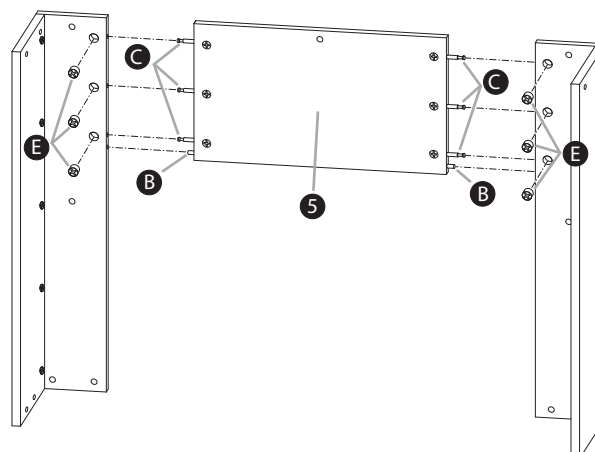
Paso 3

- ◆ Tome la placa frontal del centro ⑤ y colóquela con el dorsal mirando hacia arriba.
- ◆ Inserte a continuación los 6 casquillos de expansión ⑤ en los 6 orificios grandes. Gire los casquillos de expansión con el destornillador de modo que las flechas en los casquillos de expansión señalen cada una hacia los bordes externos de la placa frontal del centro ⑤.
- ◆ Inserte los 6 tensores dobles ③ en los orificios del lado frontal de la placa y gire los casquillos de expansión ⑤ con el destornillador hacia la derecha hasta que los tensores se asienten firmemente.
- ◆ Inserte 2 tacos para madera ② en los orificios de la placa frontal central ⑤.



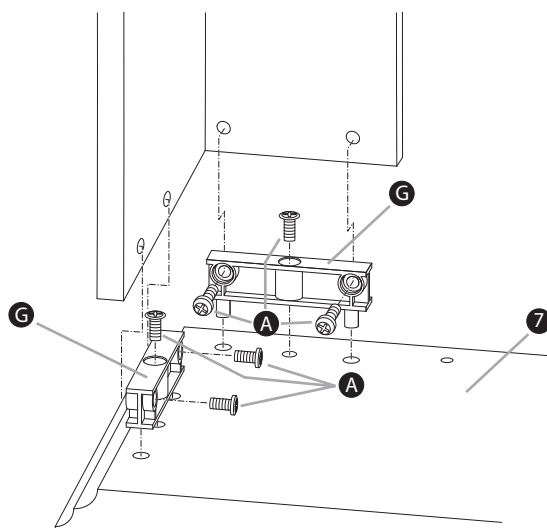
Paso 4

- ◆ Una ahora la placa frontal del centro preparada ⑤ con los laterales preparados en el paso 1 y paso 2.
- ◆ Inserte para ello 3 casquillos de expansión respectivamente ⑤ en los orificios grandes de los laterales. Gire los casquillos de expansión ⑤ con el destornillador de modo que las flechas en los casquillos de expansión señalen cada una hacia los bordes externos de los laterales.
- ◆ Introduzca a continuación cada uno de los tensores dobles respectivamente ③ de la placa frontal del centro ⑤ en los orificios correspondientes en los bordes de los laterales.
- ◆ Gire a continuación los 6 casquillos tensores ⑤ en la placa frontal del centro ⑤ con el destornillador hacia la derecha hasta que asienten firme y perpendicularmente y queden bien tensadas todas las piezas entre sí.

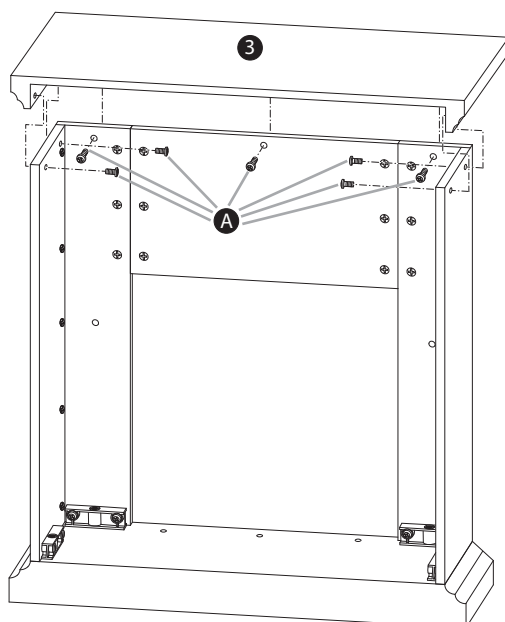


Paso 5

- ◆ Coloque la placa del fondo 7 delante de usted en el suelo.
- ◆ Inserte los 4 bloques de conexión G en los orificios de la placa de fondo 7 y fíjelos con 4 tornillos de tipo A.
- ◆ Tome a continuación la unidad ensamblada y colóquela con precaución tal como muestra la figura adjunta con precaución sobre la placa del fondo.
- ◆ Atornille la unidad ensamblada con los bloques de unión G de la placa del fondo 7. Utilice para ello los 8 tornillos del tipo A (2 tornillos por cada bloque de unión).

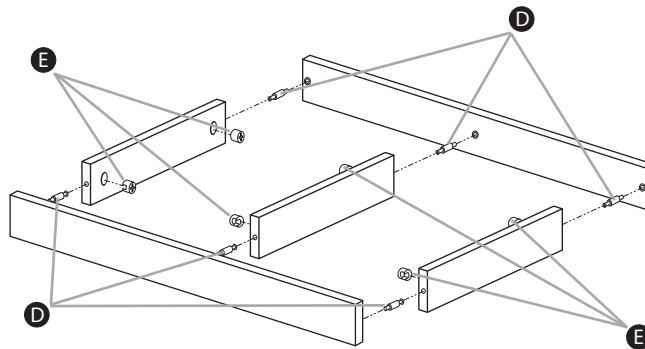
**Paso 6**

- ◆ Tome la placa de cubierta superior 3 y colóquela sobre la unidad ensamblada.
- ◆ Sujete la placa de cubierta superior 3 desde el lado interior de la unidad con 7 tornillos del tipo A.



Paso 7

- ◆ Con un destornillador, enrosque los 6 tensores simples **D** en los orificios previstos en las placas delantera y trasera del bastidor de apoyo.
- ◆ Introduzca los 6 casquillos de expansión **E** en los orificios grandes de las tres placas centrales del bastidor de apoyo. Oriente los casquillos de expansión **E** con el destornillador de modo que la flecha de casquillos de expansión mire al borde exterior.
- ◆ A continuación, una todas las placas de manera que los tensores simples **D** penetren en los orificios de las placas centrales del bastidor de apoyo.
- ◆ Gire a continuación todos los casquillos de expansión **E** con el destornillador hacia la derecha hasta que los tensores simples **D** queden tensados en los casquillos de expansión **E** y las placas asienten firme y perpendicularmente entre sí.

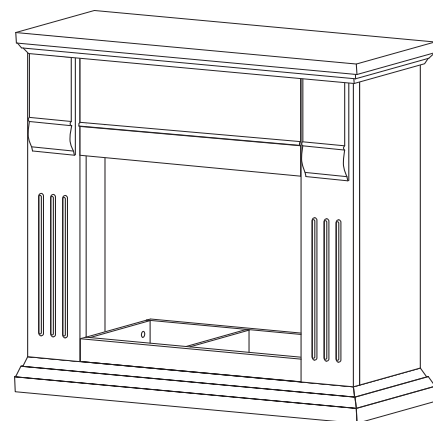
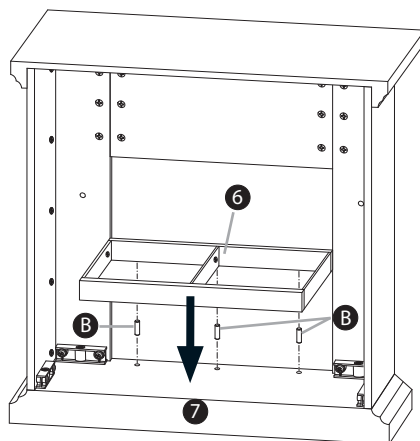


Paso 8

- ◆ Coja el bastidor de apoyo **6** e inserte 3 tacos para madera **B** en los orificios del lado frontal inferior de la placa.
- ◆ Coloque a continuación el bastidor de apoyo **6** sobre la placa del fondo **7**, de modo que entren los 3 tacos para madera en los 3 orificios de la placa del fondo.

Vista trasera

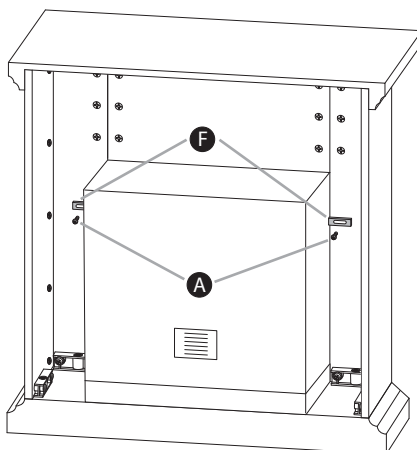
Vista delantera



Montar el aparato en el revestimiento

Inserte al final el aparato en el revestimiento de la chimenea ensamblado.

- ◆ Apoye con cuidado el aparato sobre la placa base (desde el lado posterior del revestimiento) y deslicelo con mucho cuidado hasta el tope en la abertura de montaje del revestimiento.
- ◆ Sujete el aparato en el borde con los dispositivos de fijación **F** y los tornillos 6 x 25 mm **A** en el revestimiento de la chimenea.
- ◆ Introduzca la clavija de red en la base de enchufe.

**⚠ ADVERTENCIA**

¡En caso de una colocación de cable indebida se pueden producir daños personales y materiales!

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar los peligros:

- ▶ No doble, atrape o tienda demasiado tenso el cable de conexión.
- ▶ No pasar el cable sobre bordes afilados.

Manejo y funcionamiento

ADVERTENCIA

- ▶ Véase al respecto el capítulo "Elementos de operación" en la página 7.

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes sobre el manejo y funcionamiento del aparato.

- ◆ Accione para encender el aparato el interruptor ON/OFF ①. La imagen de llamas se ilumina. Ajuste el brillo deseado con el regulador de luminosidad ⑤.
- ◆ Encienda a continuación la calefacción con el interruptor ②; El ventilador incorporado comienza a funcionar y la calefacción trabaja en el nivel 1 (1000 W).
- ◆ Accione el interruptor adicional ③; la calefacción trabaja ahora a nivel 2 (2000 W).
- ◆ Ajuste la temperatura deseada con el regulador de temperatura ④. Los niveles de calefacción se apagan al alcanzar el rango de temperatura ajustado o bien se encienden en caso de que disminuya el calor.

Encender y apagar el aparato

- ◆ Para encender el aparato accione el Interruptor ON/OFF ①.
- ◆ Para apagar el aparato accione de nuevo el Interruptor ON/OFF ①.

Mantenimiento

El mantenimiento del aparato es simplemente una limpieza ocasional externa.

ADVERTENCIA

- ▶ Mantenga el aparato y sobre todo las rejillas de ventilación libres de polvo y suciedad.

Sustitución de las bombillas

PELIGRO

¡Peligro de lesiones por descarga eléctrica!

¡En caso de contacto con la corriente eléctrica existe peligro de muerte!

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar un peligro de lesiones:

- ▶ Desconecte el aparato.
- ▶ Antes de proceder a cambiar las bombillas separe el aparato de la red eléctrica.

ADVERTENCIA

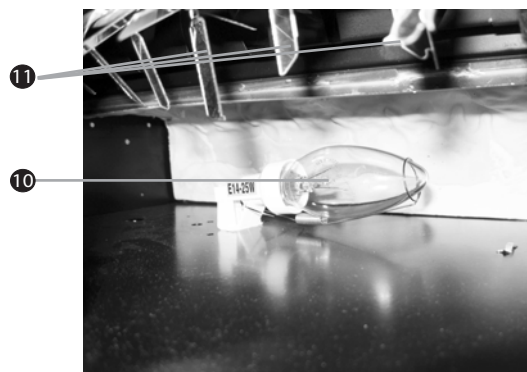
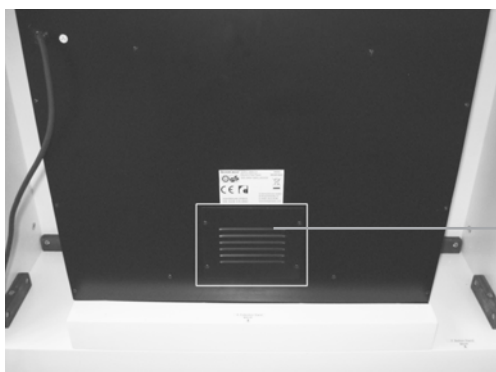
¡Peligro de lesiones debido a cantos vivos!

Al introducir las manos a través de los huecos de la carcasa existe peligro de lesiones debido a los cantos vivos cortantes en la carcasa de chapa y en los espejos reflectores.

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar los peligros:

- ▶ No toque los cantos de la carcasa y el espejo reflector ⑩.
- ▶ Lleve puesto guantes protectores.

- ◆ Desconecte el aparato.
- ◆ Extraiga la clavija de red de la base de enchufe.
- ◆ Suelte los cuatro tornillos en el lado trasero del aparato y retire la chapa de ventilación ⑨.
- ◆ Cambie la bombilla defectuosa ⑩ en el canal de luz con precaución.
- ◆ Vuelva atornillar la chapa de ventilación ⑨ en el lado trasero del aparato.



Limpieza

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar los peligros y daños materiales:

- ▶ Limpie el aparato exclusivamente si está desconectado y en estado frío.

ATENCIÓN

Posibles daños del aparato

La penetración de posible humedad puede dañar el aparato.

- ▶ Asegúrese que durante la limpieza no entre humedad en el aparato, para evitar daños irreparables en el mismo.

- Limpie la carcasa exclusivamente con un paño ligeramente húmedo y un detergente suave.

Eliminación de fallos

En este capítulo se proporcionan indicaciones importantes para la localización y solución de averías. Tenga en cuenta las indicaciones para evitar peligros y daños.

⚠ ADVERTENCIA

Tenga en cuenta las indicaciones de seguridad siguientes para evitar los peligros y daños materiales:

- ▶ Las reparaciones en aparatos eléctricos deben ser realizadas sólo por técnicos formados por el fabricante. Las reparaciones inadecuadas pueden dar lugar a peligros importantes para el usuario y daños en el aparato.

Causas y solución de fallos

La tabla siguiente ayuda a la localización y solución de averías menores:

| Error | Posible causa | Reparación |
|---|---|--|
| La imagen de llamas no se ilumina. | El aparato no está conectado. | Encienda el aparato. |
| | La clavija de red no está insertada. | Introduzca la clavija de red en la base de enchufe. |
| | La base de enchufe no proporciona tensión | Compruebe las protecciones de la casa |
| | Las bombillas están defectuosas. | Cambie las bombillas defectuosas. |
| El aparato no calienta. | El interruptor ① no está conectado. El interruptor ② no está conectado. El interruptor ③ no está conectado. Nivel de calefacción defectuoso. | Encender el interruptor ①. Encender el interruptor ②. Encender el interruptor ③. Avisar a la asistencia técnica de cliente. |
| El ventilador de calentamiento no funciona. | El interruptor ① no está conectado. El interruptor ② no está conectado. Ventilador de calentamiento defectuoso. | Encender el interruptor ①. Encender el interruptor ②. Avisar a la asistencia técnica de cliente. |
| La calefacción no se apaga. | Regulador termostático ④ desajustado. | Ajustar el regulador termostático ④ a la temperatura deseada. |
| | Regulador termostático ④ defectuoso. | Avisar a la asistencia técnica de cliente. |

ADVERTENCIA

- Si no puede solucionar el problema con los pasos indicados anteriormente, le rogamos se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica al cliente.

Almacenamiento/Evacuación

Almacenamiento

Extraiga la clavija de red en caso de no usar el aparato durante un tiempo prolongado.

Almacene el aparato en un entorno seco.

Evacuación del aparato



En ningún caso deberá tirar el aparato con la basura doméstica. Este producto está sujeto a la directiva europea 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Evacue el aparato en un centro de evacuación autorizado a través de las instalaciones de evacuación comunitarias. Preste atención a las normas en vigor. En caso de dudas póngase en contacto con su centro de evacuación.

Anexo**Características técnicas**

| Generalidades | | |
|-------------------------------------|----------------|-----|
| Tensión de entrada | 220 - 240 | V ~ |
| Frecuencia de red | 50 | Hz |
| Consumo de potencia | | |
| Nivel de calor 1 | 1000 | W |
| Nivel de calor 2 | 2000 | W |
| Medio luminoso 2 x bombillas E14 | 2 x 25 | W |
| Temperatura ambiente | +5 hasta +45 | °C |
| Humedad (sin condensación) | 5 hasta 90 | % |
| Medidas (L x Al x A) | 100 x 100 x 39 | cm |
| Peso | aprox. 45 | kg |

Indicaciones sobre la declaración de conformidad CE

Este aparato cumple los requisitos básicos y las demás normas relevantes de la directiva de baja tensión 2006/95/EC y la directiva sobre compatibilidad electromagnética 2004/108/EC.

La declaración de conformidad original completa la puede solicitar a la empresa de importación.



Garantía

Con este aparato recibe usted 3 años de garantía desde la fecha de compra. El aparato ha sido fabricado cuidadosamente y ha sido probado antes de su entrega.

Guarde el comprobante de caja como justificante de compra. Si necesitase hacer uso de la garantía, por favor póngase en contacto telefónicamente con su centro de servicio técnico. Éste es el único modo de garantizar un envío gratuito.

ADVERTENCIA

- La garantía cubre los defectos de fabricación o del material, pero no las piezas por daños de transporte, sujetas a desgaste y los daños sufridos por las piezas frágiles (p. ej. el interruptor o las pilas).

El producto ha sido diseñado únicamente para el uso privado y no para el uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y en caso de abrir el aparato personas extrañas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía pierde su validez.

Sus derechos legales no se ven limitados por esta garantía. El tiempo de garantía no se prolonga por hacer uso de la garantía. Es aplicable también a piezas sustituidas y reparadas.

Los posibles o defectos detectados al desembalar el aparato después de la compra, se han de notificar de inmediato como más tardar dos días después de la fecha de compra.

Transcurrido el tiempo de garantía las reparaciones originadas se han de pagar.

Asistencia técnica

ES Servicio España

Tel.: 902 59 99 22

(0,08 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa normal))

(0,05 EUR/Min. + 0,11 EUR/llamada (tarifa reducida))

E-Mail: kompernass@lidl.es

IAN 66252

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Indice

Introduzione 22

Informazioni sul presente manuale di istruzioni .22

Diritto d'autore22

Limitazione di responsabilità22

Avvertenze23

Uso conforme23

Sicurezza..... 24

Pericolo di scossa elettrica24

Avvertenze di sicurezza di base.....24

Installazione e collegamento 25

Indicazioni di sicurezza25

Volume della fornitura e ispezione per eventuali
danni da trasporto25

Smaltimento della confezione.....25

Requisiti del luogo di installazione26

Prima del primo impiego26

Connessione elettrica26

Elementi di comando 27

Montaggio 28

Singoli componenti del rivestimento del camino 28

Viti/materiale di montaggio29

Montaggio 30

Comandi e funzionamento 35

Accensione e spegnimento35

Manutenzione..... 35

Sostituzione delle lampadine35

Pulizia 36

Guasti e possibili rimedi..... 36

Cause ed eliminazione dei guasti.....37

Conservazione/Smaltimento 37

Conservazione37

Smaltimento dell'apparecchio.....37

Appendice 38

Dati tecnici38

Indicazioni relative alla dichiarazione
di conformità CE38

Garanzia39

Assistenza.....39

Importatore.....39

Introduzione

Informazioni sul presente manuale di istruzioni

Il presente manuale di istruzioni è parte integrante del camino elettrico SEKU 2000 A1 (di seguito denominato l'apparecchio) e fornisce informazioni importanti per l'uso conforme, la sicurezza, l'installazione e il collegamento nonché l'uso dell'apparecchio.

Il manuale di istruzioni dev'essere sempre disponibile nelle vicinanze dell'apparecchio. Esso dev'essere letto e applicato da tutti coloro che sono incaricati dell'uso e dell'eliminazione dei guasti dell'apparecchio.

Conservare il presente manuale di istruzioni e consegnarlo insieme all'apparecchio in caso di cessione dello stesso a terzi.

Diritto d'autore

La presente documentazione è tutelata dal diritto d'autore.

Qualsiasi riproduzione o ristampa, anche parziale, nonché la riproduzione delle illustrazioni, anche in forma modificata, è possibile solo previo consenso scritto del produttore.

Limitazione di responsabilità

Tutte le informazioni tecniche contenute nel presente manuale di istruzioni, i dati e le indicazioni relativi all'installazione e al collegamento nonché all'uso, corrispondono allo stato più aggiornato al momento dell'invio in stampa e contengono le nostre esperienze e conoscenze più attuali.

I dati, le illustrazioni e le descrizioni contenute nel presente manuale di istruzioni non costituiscono una base valida per alcun tipo di rivendicazione.

Il produttore non si assume alcuna responsabilità per i danni derivanti dalla mancata osservanza delle istruzioni, dall'uso non conforme, dalle riparazioni non eseguite in modo professionale, dalle modifiche eseguite senza permesso o dall'impiego di pezzi di ricambio non omologati.

Avvertenze

Nel presente manuale di istruzioni vengono utilizzate le seguenti avvertenze:

PERICOLO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a decesso o lesioni gravi.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute nelle presenti avvertenze, per evitare il rischio di decesso o gravi lesioni personali.

AVVISO

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica una situazione potenzialmente pericolosa.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a lesioni.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza per evitare lesioni personali.

ATTENZIONE

Un'avvertenza contrassegnata da questo livello di pericolo indica la possibilità di riportare danni materiali.

Qualora sia impossibile evitare tale situazione pericolosa, essa può dare luogo a danni materiali.

- ▶ Seguire le istruzioni contenute in questa avvertenza, per evitare danni materiali.

AVVERTENZA

- ▶ Un avviso contrassegna ulteriori informazioni volte a facilitare l'uso dell'apparecchio.

Uso conforme

Questo apparecchio è previsto esclusivamente per il riscaldamento di ambienti chiusi. Inoltre, con l'apparecchio si possono creare immagini di fiamme a imitazione ottica dei veri camini.

Un uso diverso o esulante da quanto sopra è considerato non conforme.

AVVISO

Pericolo derivante da uso non conforme!

In caso di uso non conforme o diverso da quello previsto, possono verificarsi situazioni di pericolo.

- ▶ Utilizzare l'apparecchio esclusivamente in conformità alla sua destinazione.
- ▶ Attenersi alle procedure descritte nel presente manuale di istruzioni.


Sono escluse le rivendicazioni di qualsiasi genere in caso di danni derivanti da uso non conforme.

Il rischio è esclusivamente a carico dell'utente.

Sicurezza

In questo capitolo sono riportate importanti indicazioni di sicurezza per l'uso dell'apparecchio.

Questo apparecchio corrisponde alle disposizioni di sicurezza prescritte. L'uso non conforme può comportare danni a persone e cose.

| | |
|---|--|
|  | <p>Non coprire l'apparecchio!</p> <p>La copertura dell'apparecchio può provocare il surriscaldamento e il conseguente incendio!</p> |
|---|--|

Pericolo di scossa elettrica

| | |
|---|---|
| <p>⚠ PERICOLO</p> | |
| <p>Pericolo di morte per folgorazione!</p> | |
| <p>Il contatto con cavi o elementi sotto tensione può comportare pericolo di morte!</p> | |
| <p>Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza, per evitare i rischi connessi all'elettricità:</p> | |
| <p>▶ Non utilizzare l'apparecchio in presenza di danni al cavo o alla spina di rete.</p> | <p>▶ Prima di continuare a utilizzare l'apparecchio, fare installare un nuovo cavo di connessione da personale autorizzato e specializzato.</p> |
| <p>▶ Non aprire assolutamente l'alloggiamento dell'apparecchio. Il contatto con connessioni sotto tensione e la modifica della struttura elettrica e meccanica comportano il rischio di folgorazione.</p> | |

Avvertenze di sicurezza di base

Per l'uso sicuro dell'apparecchio, rispettare le seguenti avvertenze di sicurezza:

- Controllare l'apparecchio prima dell'uso per rilevare eventuali danni visibili. Non mettere in funzione un apparecchio danneggiato o caduto.
- In caso di danni al cavo o ai collegamenti, fare eseguire le riparazioni a personale specializzato autorizzato o al servizio clienti.
- Questo apparecchio non è indicato per l'uso da parte di persone (inclusi bambini) con limitate capacità fisiche, sensoriali o mentali o prive dell'esperienza e/o della conoscenza necessaria, a meno che tali persone non vengano sorvegliate da un responsabile per la sicurezza o abbiano ricevuto indicazioni sull'impiego dell'apparecchio.
- Sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Fare eseguire le riparazioni solo da aziende specializzate o dall'assistenza ai clienti. Le riparazioni effettuate in modo non conforme possono causare gravi pericoli per l'utente. In caso contrario, la garanzia decade.
- La riparazione dell'apparecchio in periodo di garanzia può avere luogo solo tramite l'assistenza ai clienti autorizzata dal produttore; in caso contrario, in presenza di successivi danni, la garanzia non sarà ritenuta valida.
- I componenti guasti devono essere sostituiti esclusivamente da pezzi di ricambio originali. Solo con questi pezzi di ricambio è garantita la conformità ai requisiti di sicurezza.

- Proteggere l'apparecchio dall'umidità e dalla penetrazione di liquidi.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina.
- Disconnettere l'apparecchio tirando sempre dalla spina, mai dal cavo.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle vicinanze di fiamme libere.
- Non utilizzare l'apparecchio direttamente al di sotto di una presa elettrica a parete.
- In caso di guasti o in presenza di temporali staccare la spina dalla presa di rete.
- Non esporre l'apparecchio a spruzzi o gocciolamenti d'acqua e non collocare accanto o sopra di esso oggetti pieni d'acqua, come ad es. vasi o bevande.
- Questo apparecchio non dev'essere utilizzato con un interruttore di programmi, un timer, un sistema di telecomando separato o qualsiasi altro dispositivo che possa accendere automaticamente l'apparecchio, poiché sussiste il pericolo di incendio se l'apparecchio è coperto o è installato erroneamente.

Installazione e collegamento

Indicazioni di sicurezza

AVVISI

La messa in funzione dell'apparecchio può dare luogo a danni materiali e lesioni personali!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- ▶ Il materiale di imballaggio non dev'essere utilizzato come giocattolo. Pericolo di soffocamento!
- ▶ Rispettare le indicazioni relative ai requisiti del luogo di installazione nonché alla connessione elettrica dell'apparecchio, per evitare danni a persone e cose.

Volume della fornitura e ispezione per eventuali danni da trasporto

La fornitura standard dell'apparecchio comprende i seguenti componenti:

- Camino elettrico
- Lampadina, 2 x E14, max. 25 W (premontate)
- Rivestimento del camino, incluso materiale di montaggio
- Istruzioni per l'uso

AVVERTENZA

- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ In caso di fornitura incompleta o in presenza di danni derivanti da imballaggio insufficiente o causati dal trasporto, rivolgersi alla Hotline di assistenza (v. scheda di garanzia).

Smaltimento della confezione

L'imballaggio protegge l'apparecchio dai danni da trasporto. I materiali di imballaggio sono stati selezionati in relazione alla loro ecocompatibilità e alle caratteristiche di smaltimento, e pertanto sono riciclabili.



Il riciclo dell'imballaggio consente di risparmiare materie prime e riduce la generazione di rifiuti. Smaltire il materiale di imballaggio inutilizzato in conformità alle norme vigenti localmente.

AVVERTENZA

- ▶ Durante il periodo di validità della garanzia, se possibile, conservare l'imballaggio originale, per poter imballare adeguatamente l'apparecchio in caso di intervento in garanzia.

Requisiti del luogo di installazione

Per un impiego sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, il luogo di installazione deve adempiere ai seguenti requisiti:

- L'apparecchio deve essere collocato su una superficie solida, piana e orizzontale.
- Non collocare l'apparecchio in un ambiente surriscaldato, bagnato o molto umido o nelle vicinanze di materiale infiammabile.
- Non utilizzare l'apparecchio nelle immediate vicinanze di una vasca da bagno, doccia o piscina.
- La spina di rete dev'essere facilmente accessibile per consentire la facile disconnessione del cavo elettrico in caso di emergenza.
- Non utilizzare l'apparecchio direttamente al di sotto di una presa elettrica a parete.
- Intervallo di temperatura ambientale: da +5 a +45°C
- Umidità ambientale (nessuna condensa) 5 - 90 %

PERICOLO

Pericolo di incendio in caso di contatto con materiali!

Il contatto dell'elemento riscaldante con materiali infiammabili può dare luogo a un incendio!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo di incendio:

- ▶ Tenere lontano il materiale infiammabile dal luogo di installazione.
- ▶ Evitare il contatto dell'apparecchio con materiali infiammabili (ad es. tessuti).
- ▶ Non coprire le aperture di fuoriuscita dell'aria calda dell'apparecchio.

Prima del primo impiego

- Rimuovere tutto il materiale di imballaggio e i fissaggi per il trasporto dall'apparecchio.

AVVERTENZA

- ▶ Nel corso del primo impiego si può verificare una leggera formazione di odori. Si tratta di un evento normale e innocuo.

Connessione elettrica

Per un impiego sicuro e privo di guasti dell'apparecchio, nell'eseguire la connessione alla rete elettrica, rispettare le seguenti indicazioni:

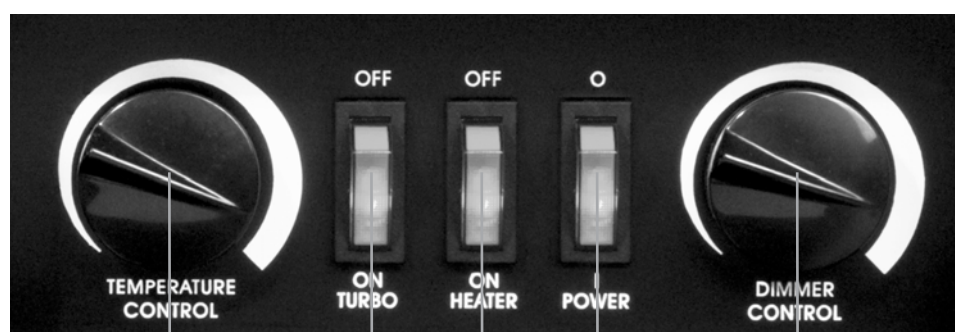
- Prima della connessione dell'apparecchio, controllare i dati di connessione (tensione e frequenza) sulla targhetta dell'apparecchio con quelli della propria rete elettrica. Questi dati devono coincidere per impedire danni all'apparecchio.
- Assicurarsi che il cavo di rete non presenti danni e non venga poggiato su superfici bollenti e/o taglienti.
- Non tendere il cavo di connessione.

Elementi di comando

AVVERTENZA

- ▶ Gli elementi di comando si trovano sul fronte dell'apparecchio in alto a destra, dietro la griglia di aerazione.
- ▶ Per utilizzarli, spostare la griglia di aerazione in avanti.

IT
MT



④

③

②

①

⑤

- ① Interruttore ON/OFF (immagine fiamme)
- ② Interruttore ON/OFF (riscaldamento, livello 1)
- ③ Interruttore ON/OFF (riscaldamento, livello 2)
- ④ Regolatore di temperatura (termostato)
- ⑤ Dimmer (per ridurre la luminosità dell'immagine fiamme)

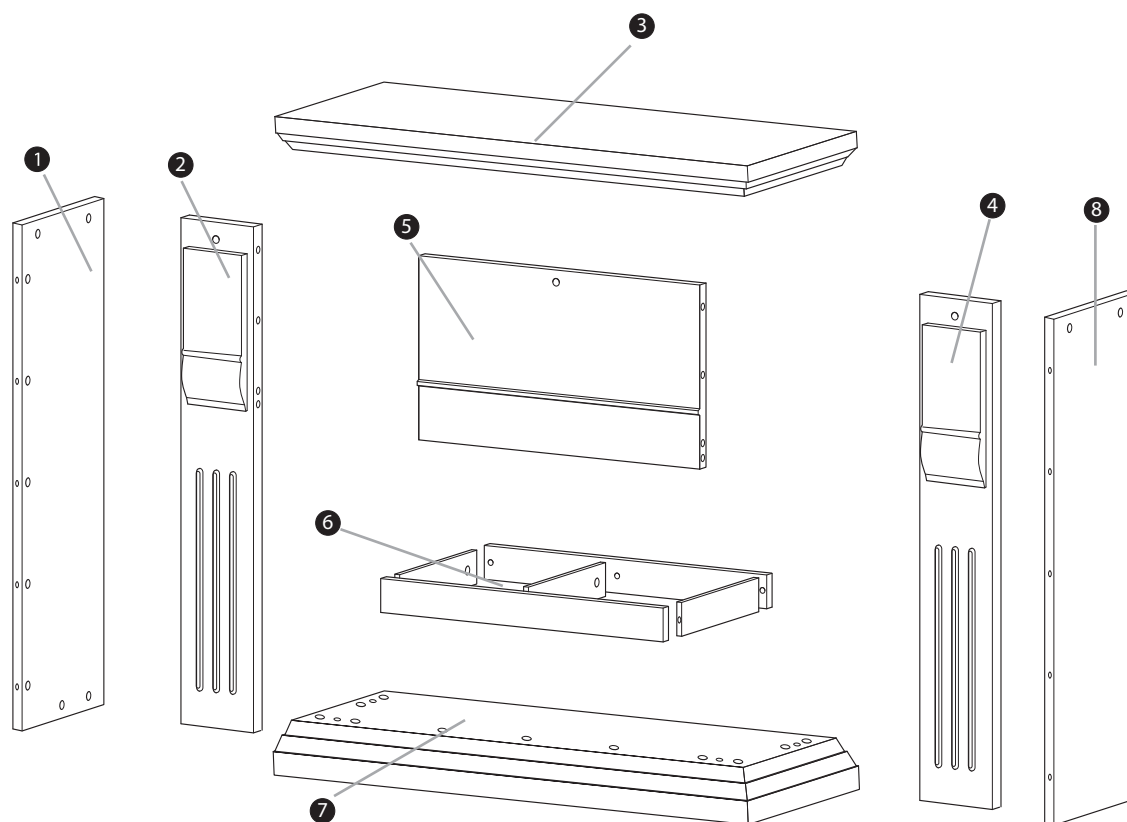
Montaggio

Prima di montare l'apparecchio è necessario montare il rivestimento del camino.

AVVERTENZA

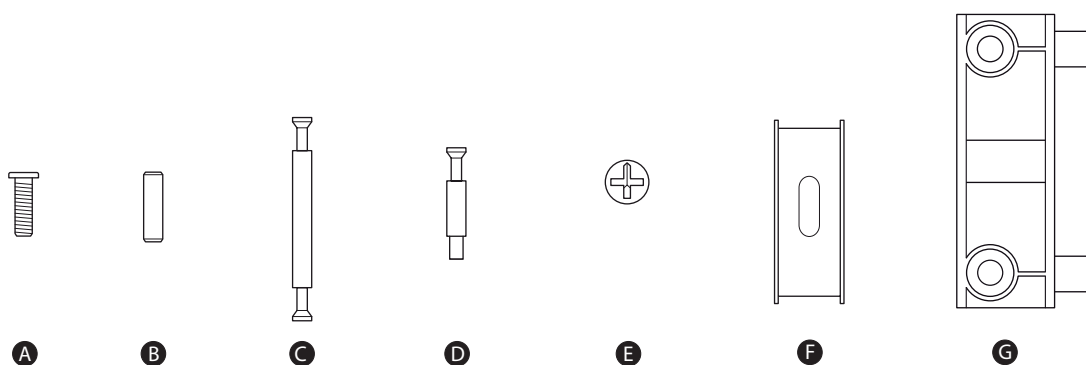
- ▶ Controllare la completezza e integrità della fornitura in relazione ai danni visibili.
- ▶ Prima di eseguire il montaggio, familiarizzarsi con tutte le componenti dell'apparecchio.

Singoli componenti del rivestimento del camino



- ① Piastra laterale sinistra
- ② Piastra frontale sinistra
- ③ Piastra di copertura superiore
- ④ Piastra frontale destra
- ⑤ Piastra frontale centrale
- ⑥ Cornici per camino (smontate)
- ⑦ Piastra sul fondo
- ⑧ Piastra laterale destra

Viti/materiale di montaggio



| N.: | Designazione: | Quantità: |
|----------|-------------------------------|-----------|
| A | Vite 6 mm x 25 mm | 21 |
| B | Tassello in legno | 5 |
| C | Perno di collegamento doppio | 6 |
| D | Perno di collegamento singolo | 16 |
| E | Bussola di trazione | 28 |
| F | Dispositivo di fissaggio | 2 |
| G | Blocchi di connessione | 4 |

AVVERTENZA

► Per il montaggio è necessario un cacciavite; esso non è incluso nella fornitura.

Il montaggio del rivestimento del camino è descritto dettagliatamente di seguito.

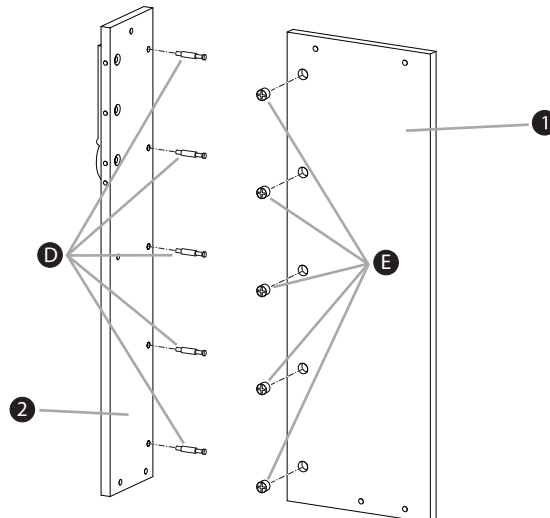
AVVERTENZA

► Eseguire il montaggio come descritto in dettaglio e nella sequenza riportata.

Montaggio

Passaggio 1

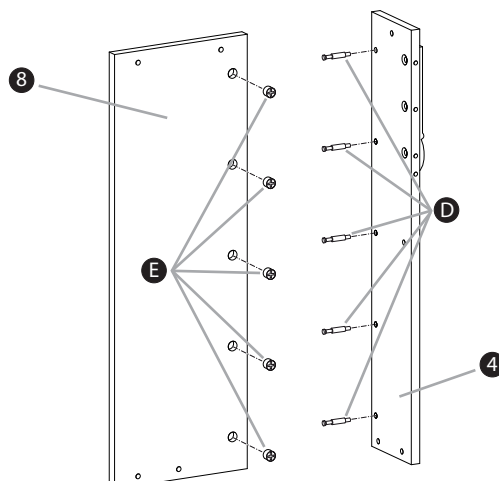
- ◆ Avvitare i 5 perni di collegamento semplice **D** con un cacciavite nei fori previsti della piastra frontale sinistra **2**.
- ◆ Inserire 5 bussole di trazione **E** nei 5 grossi fori della piastra laterale sinistra **1**. Dirigere le bussole di trazione **E** con il cacciavite in modo tale che la freccia sulle bussole di trazione sia rivolta verso l'angolo esterno della piastra laterale **1**.



- ◆ Quindi aggiungere la piastra frontale **2** e la piastra laterale **1** ad angolo retto, per consentire l'inserimento dei perni di collegamento **D** nei fori sul bordo sinistro della piastra laterale **1**.
- ◆ Ruotare quindi tutte le 5 bussole di trazione **E** con il cacciavite verso destra, fino a ottenere il tensionamento dei perni di collegamento nelle bussole di trazione e il posizionamento stabile ad angolo retto delle piastre.

Passaggio 2

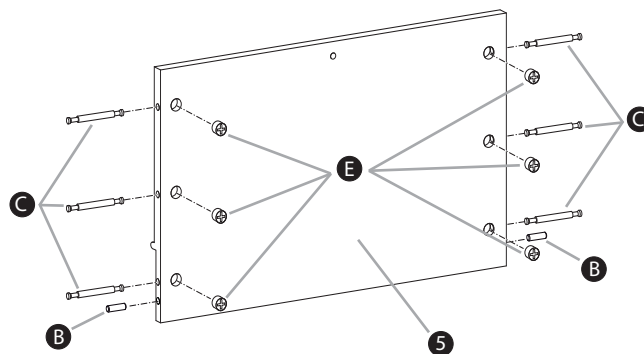
- ◆ Avvitare i 5 perni di collegamento semplice **D** con il cacciavite nei fori previsti della piastra frontale destra **4**.
- ◆ Inserire 5 bussole di trazione **E** nei 5 grossi fori della piastra laterale destra **8**. Dirigere le bussole di trazione **E** con il cacciavite in modo tale che la freccia sulle bussole di trazione sia rivolta verso il bordo esterno della piastra laterale **8**.



- ◆ Quindi aggiungere la piastra frontale ④ e la piastra laterale ⑧ ad angolo retto, per consentire l'inserimento dei perni di collegamento ① nei fori sul bordo destro della piastra laterale .
- ◆ Ruotare quindi tutte le 5 bussole di trazione ⑤ con il cacciavite verso destra, fino a ottenere il saldo tensionamento dei perni di collegamento nelle bussole di trazione e il posizionamento stabile ad angolo retto delle piastre.

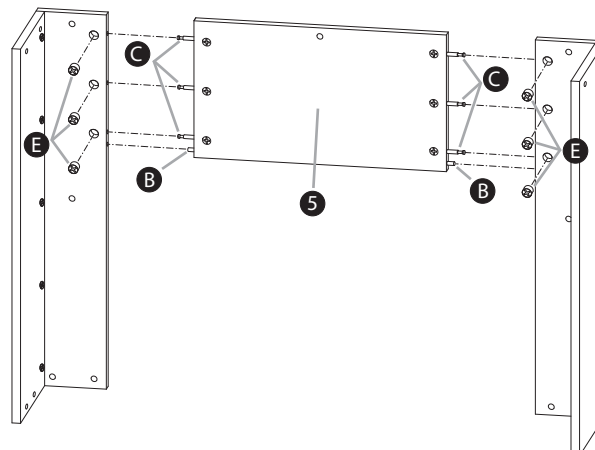
Passaggio 3

- ◆ Prelevare la piastra frontale centrale ⑤ e collocarla con il retro rivolto verso l'alto.
- ◆ Inserire quindi 6 bussole di trazione ⑤ nei 6 grandi fori. Ruotare le bussole di trazione con il cacciavite in modo tale che le frecce sulle bussole di trazione siano rivolte verso il bordo esterno della piastra frontale centrale ⑤.
- ◆ Inserire 6 perni di collegamento doppio ③ nei fori superiori e sui lati frontali della piastra e ruotare le bussole di trazione ⑤ con il cacciavite a destra, fino a inserire saldamente i perni di collegamento.
- ◆ Inserire 2 tasselli in legno ② nei fori della piastra centrale ⑤.



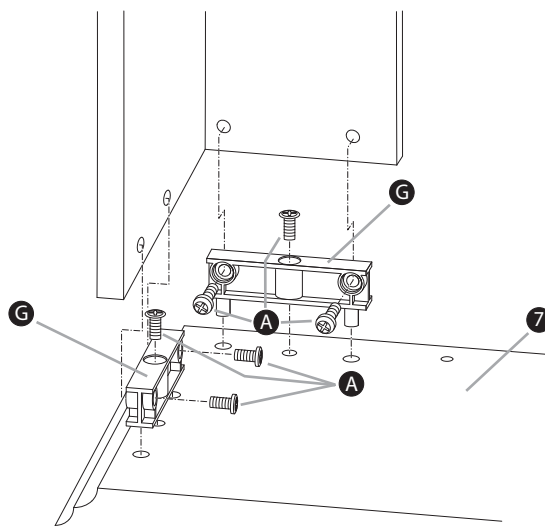
Passaggio 4

- ◆ Connettere quindi la piastra frontale centrale ⑤ così preparata con le parti laterali preparate nei passaggi 1 e 2.
- ◆ Inserire quindi 3 bussole di trazione ⑤ per volta nei fori grandi delle parti laterali. Ruotare le bussole ⑤ di trazione con il cacciavite in modo tale che le frecce sulle bussole di trazione siano rivolte verso il bordo esterno della parte laterale.
- ◆ Inserire quindi i perni di collegamento doppio ③ della piastra frontale centrale ⑤ nei relativi fori ai bordi della parte laterale.
- ◆ Ruotare quindi tutte 6 le bussole di trazione ⑤ nella piastra frontale centrale ⑤ con il cacciavite verso destra, fino a ottenere il posizionamento ad angolo retto di tutte le parti e il fissaggio stabile delle stesse.

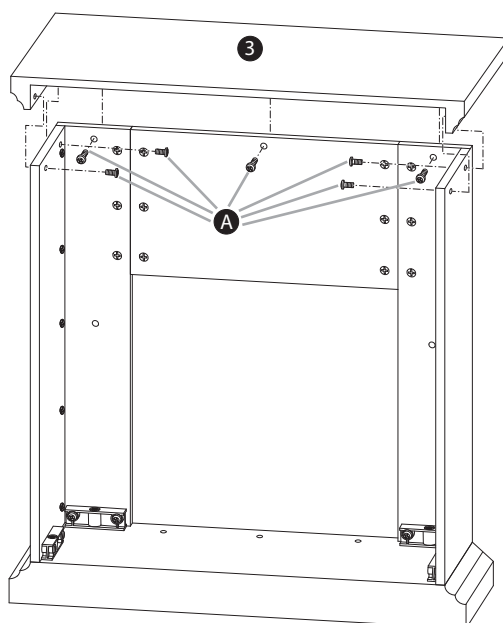


Passaggio 5

- ◆ Collocare la piastra del fondo 7 davanti a esso sul pavimento.
- ◆ Inserire i 4 blocchi di connessione G nei fori della piastra di base 7 e fissarli con 4 viti di tipo A.
- ◆ Prelevare quindi l'unità precedentemente montata e collocarla cautamente come indicato nella seguente illustrazione sulla piastra del fondo.
- ◆ Avvitare l'unità così composta con i blocchi di connessione G della piastra del fondo 7. Utilizzare a tale scopo 8 viti di tipo A (2 viti per ogni blocco di connessione).

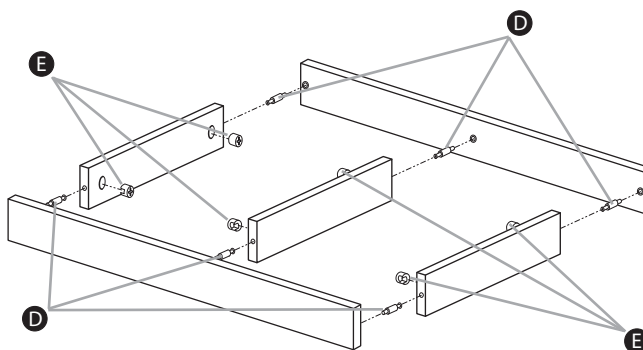
**Passaggio 6**

- ◆ Rimuovere la piastra di copertura superiore 3 e collocarla sull'unità composta.
- ◆ Fissare la piastra di copertura superiore 3 dall'interno dell'unità con 7 viti di tipo A.



Passaggio 7

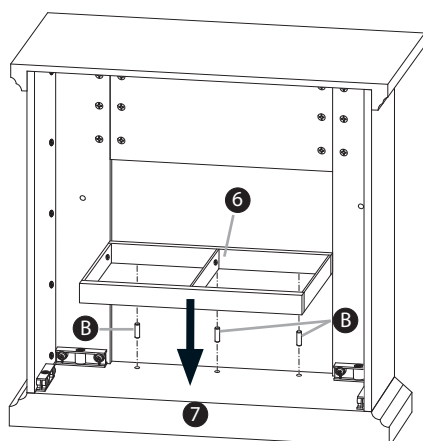
- ◆ Avvitare i 6 perni di collegamento semplice **D** con un cacciavite nei fori previsti delle piastre per cornici anteriori e posteriori.
- ◆ Inserire le 6 bussole di trazione **E** nei fori grandi delle tre piastre per cornici centrali. Dirigere le bussole di trazione **E** con il cacciavite in modo tale che la freccia sulle bussole di trazione sia rivolta verso il bordo esterno della piastra laterale.
- ◆ Collegare quindi tutte le piastre in modo che i perni di collegamento semplice **D** entrino nei fori delle piastre delle cornici centrali.
- ◆ Ruotare quindi tutte le bussole di trazione **E** con il cacciavite verso destra, fino a ottenere il saldo tensionamento dei perni di collegamento semplici **D** nelle bussole di trazione **E** e il posizionamento stabile ad angolo retto delle piastre.



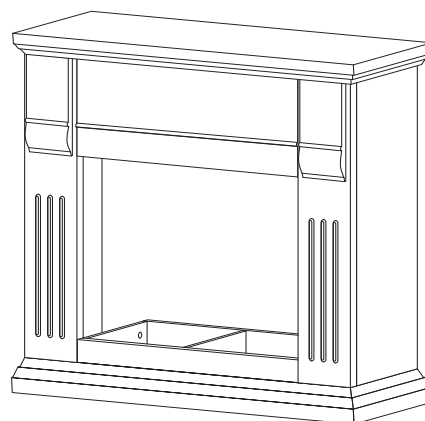
Passaggio 8

- ◆ Prelevare le piastre **6** e inserire 3 tasselli in legno **B** nei fori del lato inferiore della piastra.
- ◆ Inserire quindi la cornice **6** sulla piastra del fondo **7** in modo tale che i 3 tasselli di legno entrino nei 3 fori della piastra del fondo.

Vista retro



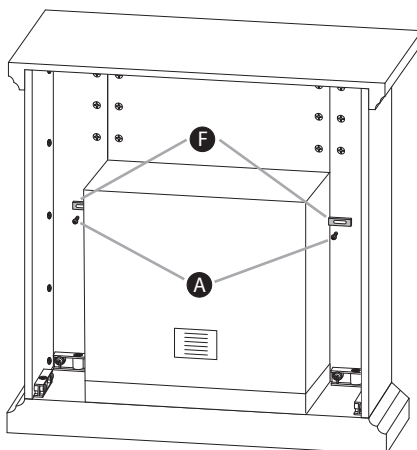
Vista fronte



Installazione dell'apparecchio nel rivestimento

Infine inserire l'apparecchio nel rivestimento del camino appena composto.

- ◆ Collocare cautamente l'apparecchio sulla piastra di base (dal retro del rivestimento) e spingerlo cautamente fino all'arresto nell'apertura di montaggio del rivestimento.
- ◆ Fissare l'apparecchio al margine con i dispositivi di fissaggio **F** e con le viti 6 x 25 mm **A** al rivestimento del camino.
- ◆ Inserire la spina elettrica nella presa di corrente.



AVVISO

L'installazione errata dei cavi può dare luogo a danni materiali e lesioni personali!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- ▶ Non piegare o schiacciare il cavo di connessione e non tenderlo.
- ▶ Non collocare il cavo su bordi taglienti.

Comandi e funzionamento

AVVERTENZA

- Consultare al riguardo anche il capitolo "Elementi di comando" a pagina 27.

In questo capitolo sono riportate indicazioni importanti relative ai comandi e al funzionamento dell'apparecchio.

- ◆ Per accendere l'apparecchio azionare l'interruttore ON/OFF ①. L'immagine delle fiamme si accende. Impostare la luminosità desiderata con il Dimmer ⑤.
- ◆ Attivare quindi il riscaldamento con l'interruttore ②; la ventola incorporata comincia a muoversi e il riscaldamento funziona al livello 1 (1000 W).
- ◆ Azionare inoltre l'interruttore ③; il riscaldamento funzionerà al livello 2 (2000 W).
- ◆ Impostare la temperatura desiderata con il regolatore di temperatura ④. I livelli di riscaldamento si disattivano al raggiungimento della temperatura desiderata e si riattivano quando essa si riduce.

Accensione e spegnimento

- ◆ Per accendere l'apparecchio azionare l'interruttore ON/OFF ①.
- ◆ Per spegnere l'apparecchio azionare l'interruttore ON/OFF ①.

Manutenzione

La manutenzione dell'apparecchio si limita a una pulizia esterna occasionale.

AVVERTENZA

- Tenere l'apparecchio e soprattutto la griglia di aerazione liberi da polvere e sporco.

Sostituzione delle lampadine

PERICOLO

Pericolo di lesioni per folgorazione!

Il contatto con la corrente elettrica comporta il pericolo di morte!

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare il pericolo di lesioni:

- Spegnere l'apparecchio.
- Staccare sempre l'apparecchio dalla rete elettrica prima di sostituire le lampadine.

AVVISO

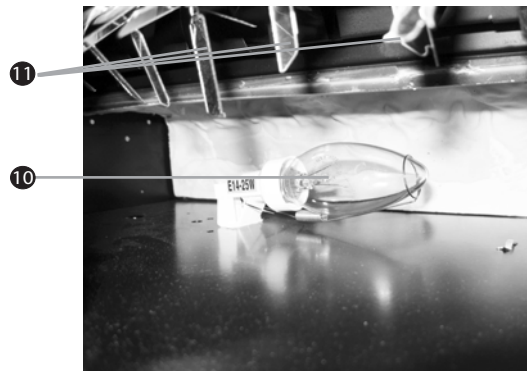
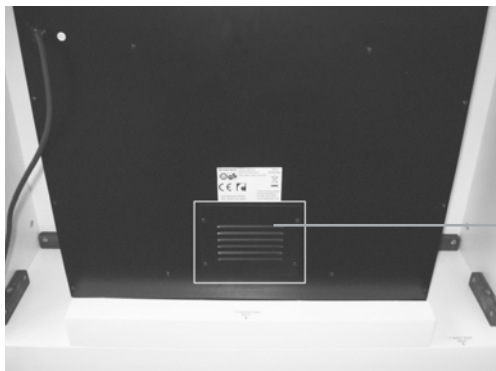
Pericolo di lesioni dovuto ai bordi taglienti!

Afferrando dall'apertura dell'alloggiamento si possono riportare lesioni dovute ai bordi acuminati dell'alloggiamento di lamiera e degli specchi dei riflettori.

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- Non toccare i bordi dell'alloggiamento e gli specchi dei riflettori ①.
- Indossare eventualmente guanti protettivi.

- ◆ Spegnere l'apparecchio.
- ◆ Staccare la spina dalla presa di corrente.
- ◆ Svitare le quattro viti dal retro dell'apparecchio e rimuovere la lamiera di aerazione ⑨.
- ◆ Sostituire la lampadina difettosa ⑩ nel vano lampade agendo con cautela.
- ◆ Riavvitare la lamiera di aerazione ⑨ sul retro dell'apparecchio.



Pulizia

⚠ AVVISO

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- ▶ Pulire l'apparecchio esclusivamente quando è spento e raffreddato.

ATTENZIONE

Possibile danneggiamento dell'apparecchio

La penetrazione di umidità in può dare luogo a danni all'apparecchio.

- ▶ Assicurarsi che durante la pulizia non penetri umidità nell'apparecchio, per evitarne un irreparabile danneggiamento.

- Pulire l'alloggiamento esclusivamente con un panno leggermente inumidito e un detergente delicato.

Guasti e possibili rimedi

In questo capitolo sono riportate importanti informazioni per localizzare ed eliminare i guasti.

Rispettare le indicazioni per evitare pericoli e danneggiamenti.

⚠ AVVISO

Rispettare le seguenti indicazioni di sicurezza per evitare pericoli e danni materiali:

- ▶ Le riparazioni agli apparecchi elettrici devono essere eseguite solo da personale specializzato addestrato dal produttore. Le riparazioni non eseguite a regola d'arte possono causare gravi pericoli per l'utente e danni all'apparecchio.

Cause ed eliminazione dei guasti

La seguente tabella è di ausilio nella localizzazione ed eliminazione dei guasti minori:

| Guasto | Possibile causa | Rimedio |
|---|--|--|
| L'immagine delle fiamme non si accende. | L'apparecchio non è acceso. | Accendere l'apparecchio. |
| | La spina di rete non è stata inserita. | Inserire la spina elettrica nella presa di corrente. |
| | La presa di rete non è sotto tensione | Controllare i fusibili domestici |
| | Le lampadine sono guaste. | Sostituire le lampadine guaste. |
| L'apparecchio non riscalda. | L'interruttore ① non è acceso. | Accendere l'interruttore ①. |
| | L'interruttore ② non è acceso. | Accendere l'interruttore ②. |
| | L'interruttore ③ non è acceso. | Accendere l'interruttore ③. |
| | Il livello di riscaldamento è guasto. | Rivolgersi al servizio clienti. |
| La ventola non funziona. | L'interruttore ① non è acceso. | Accendere l'interruttore ①. |
| | L'interruttore ② non è acceso. | Accendere l'interruttore ②. |
| | La ventola è guasta. | Rivolgersi al servizio clienti. |
| Il riscaldamento non si disattiva. | Il regolatore di temperatura ④ è spostato. | Impostare il regolatore di temperatura ④ sulla temperatura desiderata. |
| | Il regolatore di temperatura ④ è guasto | Rivolgersi al servizio clienti. |

AVVERTENZA

- Se non si riesce a risolvere il problema con le istruzioni precedentemente riportate, rivolgersi al servizio di assistenza ai clienti.

Conservazione/Smaltimento

Conservazione

Staccare la spina dalla presa se l'apparecchio non viene usato per un lungo periodo di tempo.

Conservare l'apparecchio in un ambiente asciutto.

Smaltimento dell'apparecchio



Non smaltire per alcun motivo l'apparecchio insieme ai normali rifiuti domestici. Questo prodotto è soggetto alla Direttiva europea 2002/96/EC-RAEE (Rifiuti da Apparecchiature Elettriche ed Elettroniche).

Smaltire l'apparecchio attraverso un'azienda di smaltimento autorizzata o attraverso l'ente di smaltimento comunale. Rispettare le prescrizioni attualmente in vigore. In caso di dubbi mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente.

Appendice

Dati tecnici

IT
MT

| Generalità | | |
|--|----------------|-----|
| Tensione di ingresso | 220 - 240 | V ~ |
| Frequenza di rete | 50 | Hz |
| Assorbimento di potenza | | |
| Livello di riscaldamento 1 | 1000 | W |
| Livello di riscaldamento 2 | 2000 | W |
| Lampadina 2 x lampadine a incandescenza E14 | 2 x 25 | W |
| Temperatura ambiente | da +5 a +45 | °C |
| Umidità (nessuna condensa) | da 5 a 90 | % |
| Dimensioni (L x P x A) | 100 x 100 x 39 | cm |
| Peso | ca. 45 | kg |

Indicazioni relative alla dichiarazione di conformità CE

Il presente apparecchio corrisponde ai requisiti fondamentali in relazione alla conformità e alle relative prescrizioni della Direttiva bassa tensione 2006/95/EC e della Direttiva per la compatibilità elettromagnetica 2004/108/EC.

La dichiarazione di conformità originale e completa è a disposizione presso l'importatore.



Garanzia

Questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. L'apparecchio è stato prodotto con cura e debitamente collaudato prima della consegna.

Conservare lo scontrino come prova d'acquisto. In caso di interventi in garanzia, contattare telefonicamente il proprio centro di assistenza. Solo in tal modo è possibile garantire una spedizione gratuita della merce.

AVVERTENZA

- La prestazione della garanzia vale solo per difetti del materiale o di fabbricazione, ma non per i danni da trasporto, danni alle parti fragili o soggette a usura, come ad es. interruttori o accumulatori.

Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico e non a quello commerciale. La garanzia decade in caso di impiego improprio o manomissione, uso della forza e interventi non eseguiti dalla nostra filiale di assistenza autorizzata.

Questa garanzia non costituisce alcun limite ai diritti legali del consumatore. Il periodo di garanzia non viene prolungato da interventi in garanzia. Ciò vale anche per le parti sostituite e riparate.

I danni e difetti eventualmente presenti già all'atto dell'acquisto devono essere segnalati immediatamente dopo il disimballaggio, e comunque entro e non oltre due giorni dalla data di acquisto.

Le riparazioni eseguite dopo la scadenza del periodo di garanzia sono a pagamento.

Assistenza

IT Assistenza Italia

Tel.: 02 36003201

E-Mail: kompernass@lidl.it

IAN 66252

MT Assistenza Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.mt

IAN 66252

Importatore

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Índice

Introdução 42

| | |
|---|----|
| Informações acerca deste manual de instruções | 42 |
| Direitos de autor | 42 |
| Limitação da responsabilidade | 42 |
| Indicações de aviso | 43 |
| Utilização correcta | 43 |

Segurança 44

| | |
|-------------------------------------|----|
| Perigo devido a corrente eléctrica | 44 |
| Indicações importantes de segurança | 44 |

Instalação e ligação 45

| | |
|--|----|
| Indicações de segurança | 45 |
| Material fornecido e inspecção de transporte | 45 |
| Eliminação da embalagem | 45 |
| Requisitos no local de instalação | 46 |
| Antes da primeira utilização | 46 |
| Ligação eléctrica | 46 |

Elementos de comando 47

Estrutura 48

| | |
|--|----|
| Peças individuais do revestimento da lareira | 48 |
| Parafusos/Material de montagem | 49 |

Montagem 50

Operação e funcionamento 55

| | |
|---------------------------|----|
| Ligar e desligar aparelho | 55 |
|---------------------------|----|

Manutenção 55

| | |
|--|----|
| Substituição das lâmpadas incandescentes | 55 |
|--|----|

Limpeza 56

Resolução de problemas 56

| | |
|-------------------------------|----|
| Causas e resolução de avarias | 57 |
|-------------------------------|----|

Armazenamento/Eliminação 57

| | |
|---------------------|----|
| Armazenamento | 57 |
| Eliminar o aparelho | 57 |

Anexo 58

| | |
|---|----|
| Dados técnicos | 58 |
| Indicações conforme a Declaração de Conformidade CE | 58 |
| Garantia | 59 |
| Assistência técnica | 59 |
| Importador | 59 |

Introdução

Informações acerca deste manual de instruções

Este manual de instruções é parte integrante da lareira eléctrica SEKU 2000 A1 (daqui em diante referida como aparelho) e fornece indicações importantes para a utilização correcta, a segurança, a ligação e o comando do aparelho.

O manual de instruções deve estar sempre ao alcance do aparelho. Este deve ser lido e utilizado por todas as pessoas encarregues do comando e da resolução de avarias do aparelho.

Conserve o manual de instruções e entregue-o a terceiros juntamente com o aparelho.

Direitos de autor

Esta documentação está protegida por direitos de autor.

A duplicação ou reprodução, mesmo parcial, assim como a reprodução de imagens, mesmo alteradas, apenas é permitida com autorização por escrito do fabricante.

Limitação da responsabilidade

Todas as informações técnicas, dados e indicações presentes neste manual de instruções relativas à ligação e operação correspondem à mais recente versão de impressão e foram elaborados da melhor forma e de acordo com a nossa experiência e conhecimentos actuais.

Excluem-se as reclamações com base nos dados, imagens e descrições presentes neste manual de instruções.

O fabricante não assume qualquer responsabilidade por danos resultantes da inobservância das instruções, de uma utilização incorrecta, de reparações inadequadas, alterações não autorizadas ou da utilização de peças de reposição não homologadas.

Indicações de aviso

No presente manual de instruções são utilizadas as seguintes indicações de aviso:

PERIGO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação perigosa iminente.

Se esta situação não for evitada, existe perigo morte ou de ferimentos graves.

- ▶ Siga as instruções neste aviso para evitar perigo de morte ou de ferimentos graves de pessoas.

AVISO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica uma situação potencialmente perigosa.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de ferimentos.

- ▶ Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar ferimentos.

ATENÇÃO

Uma indicação de aviso deste nível de perigo indica a possibilidade de danos materiais.

Se esta situação não for evitada, existe perigo de danos materiais.

- ▶ Siga as indicações neste aviso, a fim de evitar danos materiais.

NOTA

- ▶ A nota fornece informações adicionais para facilitar o manuseamento do aparelho.

Utilização correcta

Este aparelho foi concebido para o aquecimento de divisões fechadas. Além disso, podem ser produzidas imagens de chamas de luz com o aparelho para a réplica visual de uma lareira.

Qualquer utilização para além da descrita é considerada incorrecta.

AVISO

Perigo devido a uma utilização incorrecta!

Podem surgir riscos resultantes de uma utilização incorrecta e/ou não adequada do aparelho.

- ▶ O aparelho deve ser utilizado apenas para a finalidade descrita.
- ▶ Cumprir os procedimentos descritos neste manual de instruções.

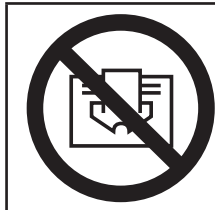
Estão excluídos quaisquer direitos de garantia relativos a danos resultantes de uma utilização incorrecta.

O proprietário do aparelho deverá assumir a responsabilidade pelo aparelho.

Segurança

Este capítulo contém indicações de segurança importantes para o manuseamento do aparelho.

Este aparelho está em conformidade com as normas de segurança em vigor. Uma utilização inadequada pode resultar em ferimentos e danos materiais.



Não cobrir o aparelho!

Cobrir o aparelho pode provocar o sobreaquecimento e, deste modo, o surgimento de um incêndio!

Perigo devido a corrente eléctrica

PERIGO

Perigo de morte devido a corrente eléctrica!

Em caso de contacto com cabos ou componentes sob tensão, existe perigo de morte!

Respeite as seguintes indicações de segurança para evitar um risco de choque eléctrico:

- ▶ Não utilize o aparelho caso o cabo de alimentação ou a ficha estejam danificados.
- ▶ Antes de retomar a utilização do aparelho, deve ser instalado um novo cabo de ligação por um técnico autorizado.
- ▶ Nunca abra a caixa do aparelho. Se afectar as ligações condutoras de tensão e alterar a estrutura eléctrica e mecânica, existe perigo de choque eléctrico.

Indicações importantes de segurança

Para um manuseamento seguro do aparelho, tenha em consideração as seguintes indicações de segurança:

- Antes da utilização, verifique o aparelho quanto a danos exteriores visíveis. Não tente colocar em funcionamento um aparelho avariado ou que foi sujeito a uma queda.
- Caso o cabo ou as ligações estejam danificados, estes devem ser substituídos por pessoal técnico autorizado ou pela assistência técnica.
- Este aparelho não deve ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais limitadas ou falta de experiência e/ou de conhecimento, a não ser que estas sejam supervisionadas por uma pessoa responsável pela sua segurança ou que desta recebam instruções acerca do funcionamento do aparelho.
- As crianças devem ser supervisionadas, de modo a garantir que não brincam com o aparelho.
- Solicite a reparação do aparelho apenas a empresas autorizadas ou ao serviço de assistência técnica. Reparações indevidas podem acarretar perigo considerável para o utilizador. Adicionalmente, a garantia é anulada.
- A reparação do aparelho durante o período de garantia deve ser efectuada apenas por um serviço de apoio ao cliente autorizado pelo fabricante, caso contrário não terá direito a garantia em caso de danos subsequentes.
- Os componentes avariados devem ser substituídos apenas por peças de reposição originais. Apenas a utilização destas peças garante o cumprimento dos requisitos de segurança.

- Proteja o aparelho da humidade e da entrada de líquidos.
- O aparelho não deve ser utilizado na proximidade de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
- Retire sempre a alimentação da tomada pela ficha e não pelo cabo de alimentação.
- Não opere o aparelho nas proximidades de chamas ao ar livre.
- O aparelho não deve ser montado imediatamente por baixo de uma tomada de parede.
- Em caso de avarias e intempéries, retire a ficha da tomada.
- Não exponha o aparelho a salpicos e/ou gotas de água e não coloque nenhum recipiente com água como jarras ou bebidas abertas por cima ou perto do aparelho.
- Este aparelho não pode ser utilizado com um programador, um temporizador, um sistema de controlo remoto separado ou qualquer outro tipo de dispositivo que ligue o aparelho automaticamente, pois existe perigo de incêndio se o aparelho estiver coberto ou instalado incorrectamente.

Instalação e ligação

Indicações de segurança

AVISO

Durante a colocação em funcionamento do aparelho podem ocorrer danos pessoais e materiais!

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigos:

- ▶ Os materiais da embalagem não devem ser utilizados como brinquedos. Existe perigo de asfixia.
- ▶ Tenha em atenção as indicações relativas aos requisitos no local de instalação, assim como à ligação eléctrica do aparelho de forma a evitar danos pessoais e materiais.

Material fornecido e inspecção de transporte

Por norma, o aparelho é fornecido com os seguintes componentes:

- Lareira eléctrica
- Lâmpadas, 2 x E14, máx. 25 W (pré-montadas)
- Revestimento da lareira incl. material de montagem
- Manual de instruções

NOTA

- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ No caso de um fornecimento incompleto ou de danos resultantes de uma embalagem incompleta ou do transporte, contacte a linha directa de assistência técnica (ver certificado de garantia).

Eliminação da embalagem

A embalagem protege o aparelho de danos durante o transporte. Os materiais da embalagem devem ser seleccionados numa perspectiva ecológica e de poupança energética e, como tal, reciclados.



A reciclagem da embalagem permite a poupança de matérias-primas e reduz a formação de lixo. Elimine os materiais de embalagem que já não são necessários em conformidade com as normas locais em vigor.

NOTA

- ▶ Se possível, conserve a embalagem original durante o período de garantia, para que possa embalar o aparelho correctamente em caso de devolução ou semelhante.

Requisitos no local de instalação

Para um funcionamento seguro e correcto do aparelho, o local de instalação deve cumprir as seguintes recomendações:

- O aparelho deve ser instalado sobre uma base estável, plana e horizontal.
- Não coloque o aparelho num ambiente quente, molhado ou muito húmido ou na proximidade de materiais inflamáveis.
- O aparelho não deve ser utilizado na proximidade de uma banheira, um chuveiro ou uma piscina.
- A tomada deve estar facilmente acessível, de modo que o cabo de alimentação possa ser facilmente retirado, em caso de emergência.
- O aparelho não deve ser montado imediatamente por baixo de uma tomada de parede.
- Intervalo de temperaturas ambiente: +5 a +45 °C
- Humidade do ar (sem condensação): 5-90%

PERIGO

Perigo de incêndio por contacto de material!

Em caso de contacto do aquecimento com materiais inflamáveis, existe perigo de incêndio!

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança para evitar perigos:

- ▶ Mantenha os materiais inflamáveis afastados do local de instalação do aparelho.
- ▶ Evite o contacto de materiais inflamáveis (por ex. têxteis) com o aparelho.
- ▶ Não cubra as aberturas de saída de ar quente do aparelho.

Antes da primeira utilização

- Remova todo o material de embalagem e todas as protecções de transporte do aparelho.

NOTA

- ▶ Durante a primeira utilização, é possível que se verifique uma ligeira formação de odores. Isto é normal e totalmente inofensivo.

Ligação eléctrica

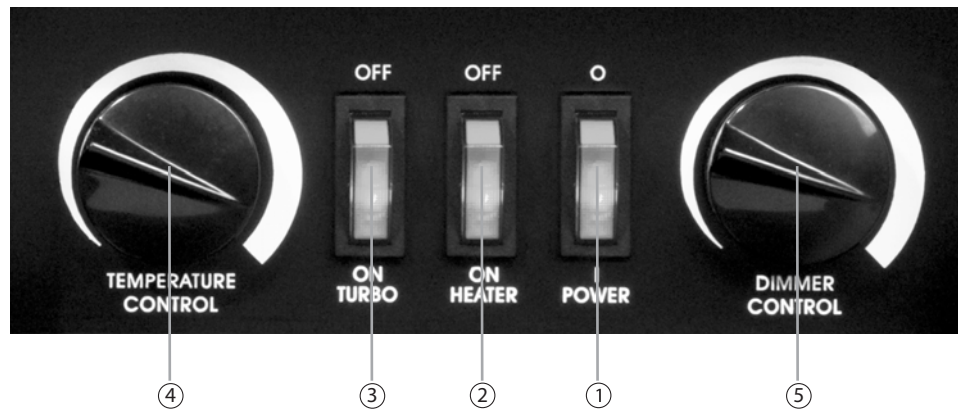
Tenha em atenção as seguintes indicações para um funcionamento seguro e correcto do aparelho durante a ligação eléctrica:

- Antes da ligação do aparelho, compare os dados de ligação (tensão e frequência) na placa de identificação com os da sua rede eléctrica.
Estes dados devem coincidir de forma a não ocorrerem nenhuns danos no aparelho.
- Certifique-se de que o cabo de alimentação não apresenta danos e não é disposto sobre superfícies quentes e/ou arestas afiadas.
- O cabo de alimentação não deve estar esticado.

Elementos de comando

NOTA

- ▶ Os elementos de comando encontram-se na parte da frente do aparelho em cima à direita atrás da grelha de ventilação.
- ▶ Para o comando, articule a grelha de ventilação para a frente.



- ① Interruptor para LIGAR/DESLIGAR (imagem de chamas)
- ② Interruptor para LIGAR/DESLIGAR (aquecimento, nível 1)
- ③ Interruptor para LIGAR/DESLIGAR (aquecimento, nível 2)
- ④ Regulador da temperatura (termóstato)
- ⑤ Resistência variável (para as luzes de imagem de chamas)

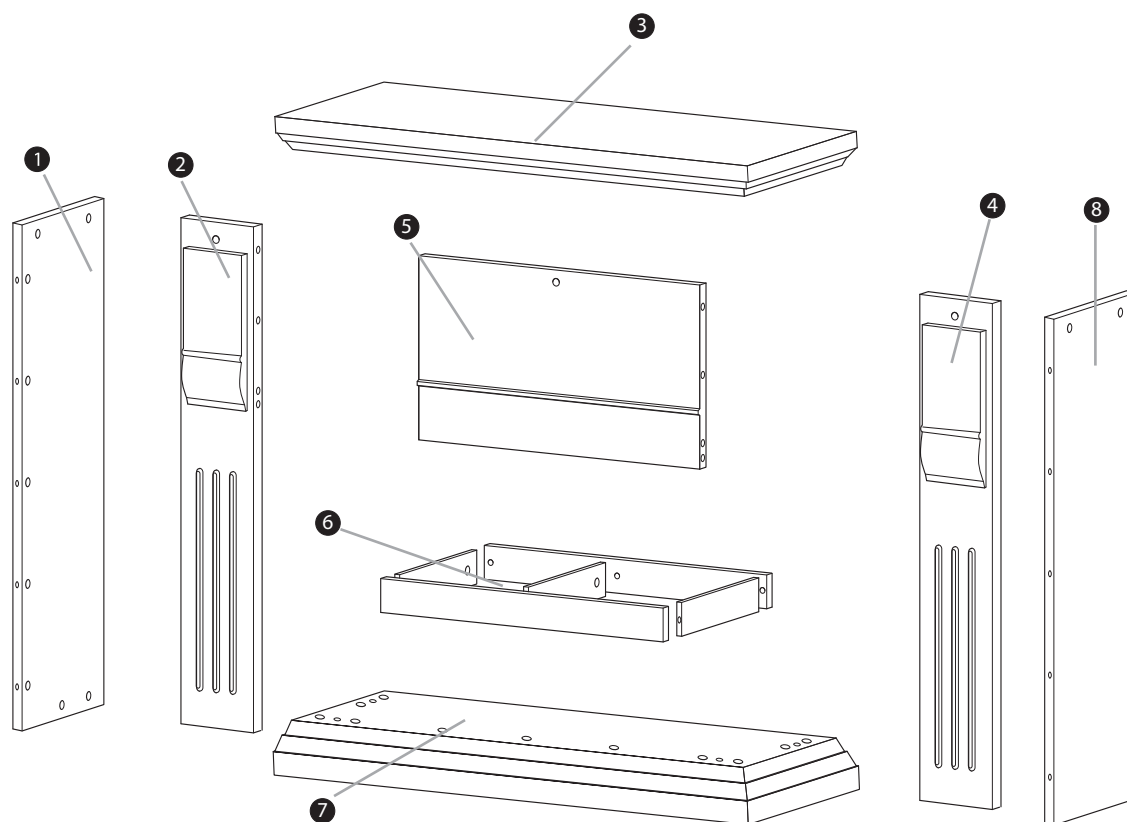
Estrutura

Antes de o aparelho poder ser instalado, o revestimento da lareira deve ser montado.

NOTA

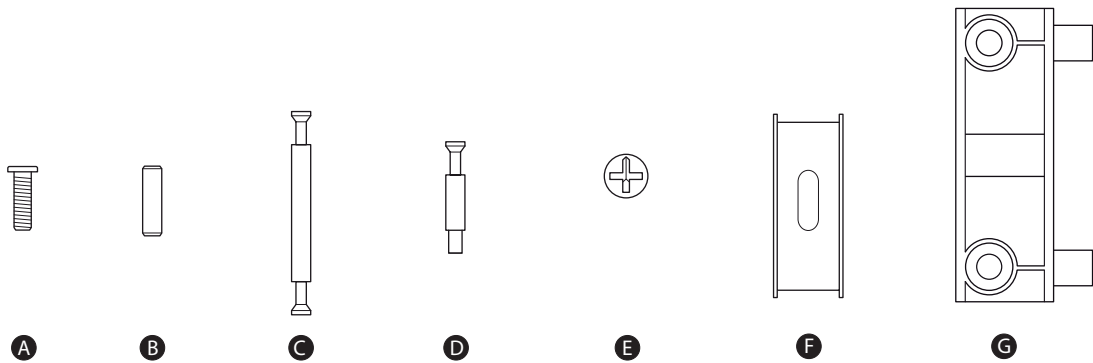
- ▶ Verifique o fornecimento quanto à sua integridade e danos visíveis.
- ▶ Em primeiro lugar, familiarize-se com todas as peças individuais para a montagem.

Peças individuais do revestimento da lareira



- 1 placa lateral esquerda
- 2 placa dianteira esquerda
- 3 placa de cobertura superior
- 4 placa dianteira direita
- 5 placa dianteira central
- 6 armação de suporte da lareira (desmontada)
- 7 placa de fundo
- 8 placa lateral direita

Parafusos/Material de montagem



| N.º: | Designação: | Quantidade: |
|----------|----------------------------|-------------|
| A | Parafuso 6 x 25 mm | 21 |
| B | Bucha em madeira | 5 |
| C | Cavilha de fixação dupla | 6 |
| D | Cavilha de fixação simples | 16 |
| E | Casquilho de fixação | 28 |
| F | Dispositivo de fixação | 2 |
| G | Blocos de ligação | 4 |

NOTA

- Para a montagem necessita de uma chave de parafusos; esta não está incluída no material fornecido.

A montagem do revestimento da lareira está descrita pormenorizadamente de seguida.

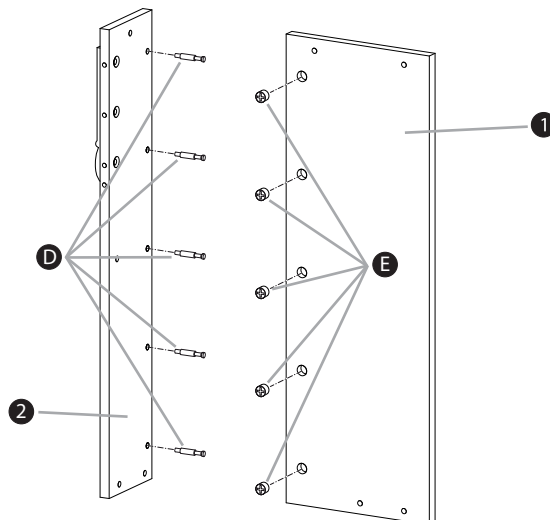
NOTA

- Realize a montagem passo a passo pela sequência indicada nesta descrição.

Montagem

Passo 1

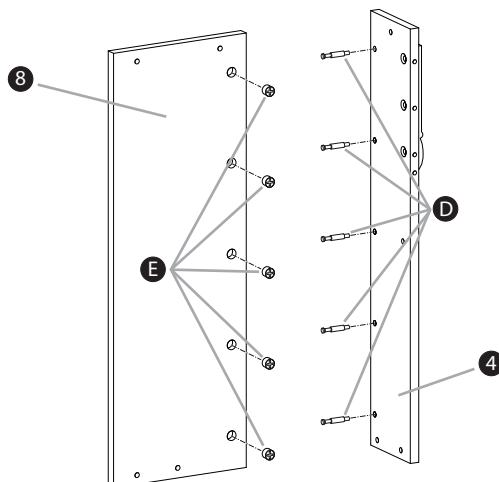
- ◆ Aperte 5 cavilhas de fixação simples **D** com uma chave de parafusos nos orifícios previstos para esse efeito da placa dianteira esquerda **2**.
- ◆ Aplique 5 casquilhos de fixação **E** nos 5 grandes orifícios da placa lateral esquerda **1**. Alinhe os casquilhos de fixação **E** com a chave de parafusos, de modo que a seta nos casquilhos de fixação fique voltada para a aresta exterior da placa lateral **1**.



- ◆ De seguida, junte a placa dianteira **2** e a placa lateral **1** perpendicularmente, de modo que as cavilhas de fixação **D** sejam introduzidas nos orifícios da aresta esquerda da placa lateral **1**.
- ◆ De seguida, rode os 5 casquilhos de fixação **E** com a chave de parafusos para a direita até que as cavilhas de fixação estejam fixas nos casquilhos de fixação e as placas assentem firme e perpendicularmente.

Passo 2

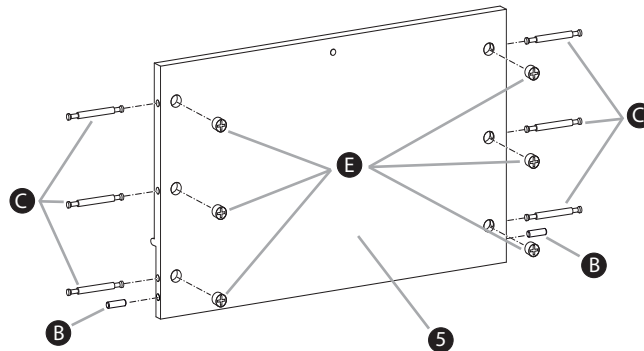
- ◆ Aperte 5 cavilhas de fixação simples **D** com a chave de parafusos nos orifícios para isso previstos na placa dianteira direita **4**.
- ◆ Aplique 5 casquilhos de fixação **E** nos 5 grandes orifícios da placa lateral direita **8**. Alinhe os casquilhos de fixação **E** com a chave de parafusos, de modo que a seta nos casquilhos de fixação fique voltada para a aresta exterior da placa lateral **8**.



- ◆ De seguida, junte a placa dianteira ④ e a placa lateral ⑧ perpendicularmente, de modo que as cavilhas de fixação ① sejam introduzidas nos orifícios da aresta direita da placa lateral.
- ◆ De seguida, rode os 5 casquilhos de fixação ⑤ com a chave de parafusos para a direita até que as cavilhas de fixação estejam fixas nos casquilhos de fixação e as placas assentem firme e perpendicularmente.

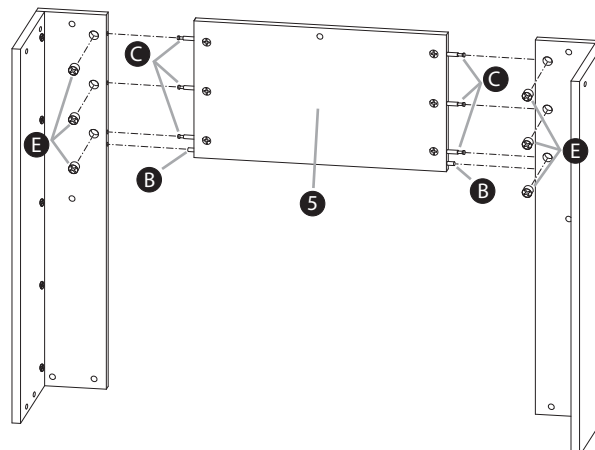
Passo 3

- ◆ Pegue na placa dianteira central ⑤ e coloque-a com a parte de trás voltada para cima.
- ◆ De seguida, insira 6 casquilhos de fixação ⑤ nos 6 orifícios grandes. Rode os casquilhos de fixação com a chave de parafusos, de modo que a seta nos casquilhos de fixação fique voltada para a aresta exterior da placa dianteira central ⑤.
- ◆ Insira as 6 cavilhas de fixação dupla ③ nos orifícios superiores das partes frontais da placa e aperte os casquilhos de fixação ⑤ com a chave de parafusos para a direita até que as cavilhas de fixação assentem correctamente.
- ◆ Aplique 2 buchas para madeira ② nos orifícios da placa dianteira central ⑤.



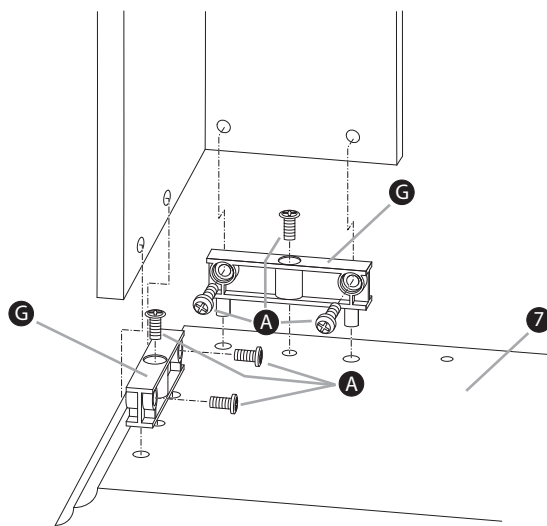
Passo 4

- ◆ Ligue agora a placa dianteira central preparada ⑤ com as peças laterais preparadas no passo 1 e 2.
- ◆ Para isso, insira 3 casquilhos de fixação ⑤ nos orifícios grandes das peças laterais. Aperte os casquilhos de fixação ⑤ com a chave de parafusos, de modo que as setas nos casquilhos fiquem voltadas para a aresta exterior das peças laterais.
- ◆ De seguida, insira as cavilhas de fixação dupla ③ da placa dianteira central ⑤ nos respectivos orifícios nas arestas das peças laterais.
- ◆ De seguida, rode os 6 casquilhos de fixação ⑤ na placa dianteira central ⑤ para a direita com a chave de parafusos até que todas as peças assentem perpendicularmente entre si e estejam fixas.

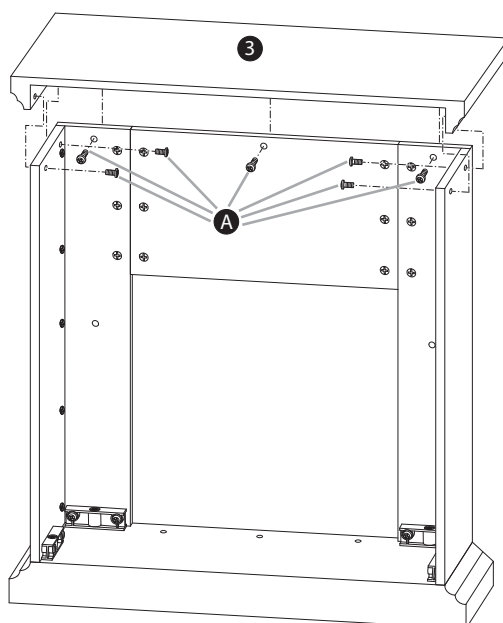


Passo 5

- ◆ Coloque a placa de fundo 7 perante si no solo.
- ◆ Insira os 4 blocos de ligação G nos orifícios da placa de base 7 e fixe-os com 4 parafusos do tipo A.
- ◆ Pegue agora a unidade previamente montada e coloque-a, conforme ilustrado na seguinte figura, cuidadosamente sobre a placa de fundo.
- ◆ De seguida, aparafuse a unidade montada aos blocos de ligação G da placa de fundo 7. Para isso, utilize 8 parafusos do tipo A (2 parafusos por bloco de ligação).

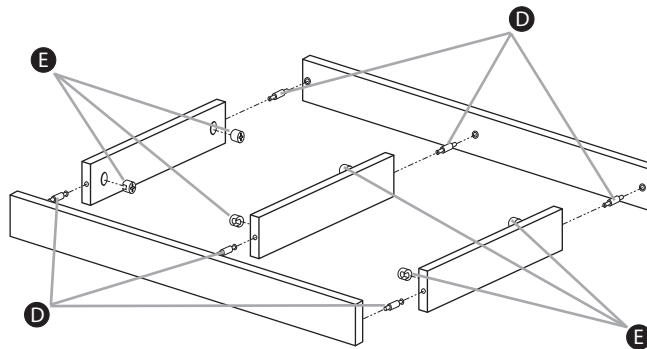
**Passo 6**

- ◆ Pegue a placa de cobertura 3 e coloque-a sobre a unidade montada.
- ◆ Fixe a placa de cobertura superior 3 a partir do interior da unidade com 7 parafusos do tipo A.



Passo 7

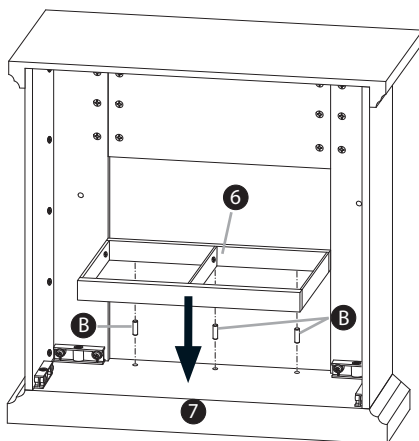
- ◆ Com uma chave de parafusos, aparafuse as 6 cavilhas de fixação simples **D** nos orifícios das placas dianteiras e traseiras da armação de suporte previstos para o efeito.
- ◆ Insira os 6 casquilhos de fixação **E** nos orifícios grandes das três placas intermédias da armação de suporte. Simultaneamente, alinhe os casquilhos de fixação **E** com a chave de parafusos, de modo que a seta nos casquilhos de fixação fique voltada para a aresta exterior.
- ◆ Em seguida, junte todas as placas de modo que as cavilhas de fixação simples **D** passem pelos orifícios das placas intermédias da armação de suporte.
- ◆ De seguida, rode todos os casquilhos de fixação **E** com a chave de parafusos para a direita até que as cavilhas de fixação simples **D** estejam fixas nos casquilhos de fixação **E** e as placas assentem firme e perpendicularmente.



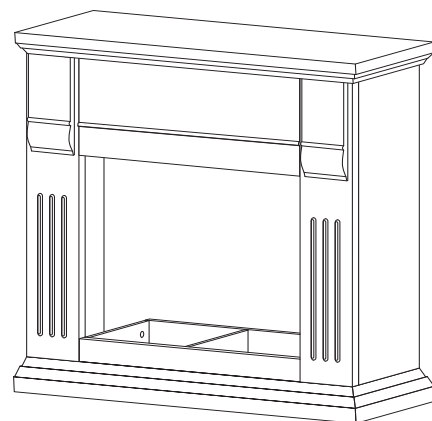
Passo 8

- ◆ Pegue na armação de suporte **6** e insira 3 buchas para madeira **B** nos orifícios do lado inferior da placa dianteira.
- ◆ Seguidamente, coloque a armação de suporte **6** sobre a placa de base, de modo **7** a que as 3 buchas para madeira encaixem nos 3 orifícios da placa de base.

Vista da parte de trás



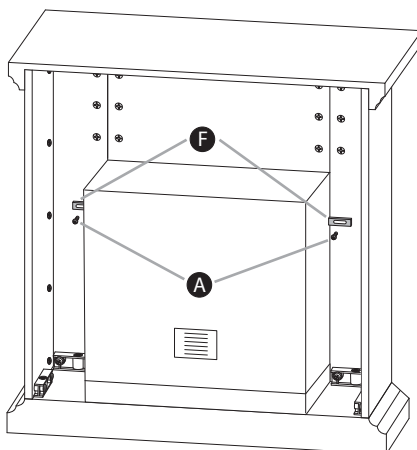
Vista da parte da frente



Montar aparelho no revestimento

Para concluir, coloque o aparelho no revestimento montado da lareira.

- ◆ Coloque o aparelho cuidadosamente sobre a placa de base (da parte de trás do revestimento) e desloque-o com precaução até ao encosto no orifício de montagem do revestimento.
- ◆ Fixe o aparelho na margem com os dispositivos de fixação **F** e os parafusos 6 x 25 mm **A** do revestimento da lareira.
- ◆ Insira a ficha de rede na tomada.

**⚠ AVISO**

Em caso de disposição indevida dos cabos podem ocorrer ferimentos e danos materiais!

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigos:

- ▶ Não dobrar ou prender o cabo de alimentação e não esticar.
- ▶ Não passar o cabo sobre arestas afiadas.

Operação e funcionamento

NOTA

- ▶ A este respeito, consultar também o capítulo "Elementos de comando" na página 47.

Este capítulo contém informações importantes acerca da operação e do funcionamento do aparelho.

- ◆ Accione o interruptor de LIGAR/DESLIGAR ① para ligar o aparelho. A imagem das chamas acende-se. Regule a luminosidade pretendida com a resistência variável ⑤.
- ◆ De seguida, ligue o aquecimento com o interruptor ②; o ventilador integrado começa a funcionar e o aquecimento funciona no nível 1 (1000 W).
- ◆ Accione adicionalmente o interruptor ③; o aquecimento funciona agora no nível 2 (2000 W).
- ◆ Ajuste a temperatura pretendida com o regulador da temperatura ④. Os níveis de aquecimento desactivam-se ao atingir o intervalo de temperatura ajustado ou são reactivados por arrefecimento.

Ligar e desligar aparelho

- ◆ Accione o interruptor de LIGAR/DESLIGAR ① para ligar o aparelho.
- ◆ Accione o interruptor de LIGAR/DESLIGAR ① para desligar o aparelho.

Manutenção

A manutenção do aparelho limita-se à limpeza exterior ocasional.

NOTA

- ▶ Mantenha o aparelho e especialmente a grelha de ventilação isentos de pó e sujidade.

Substituição das lâmpadas incandescentes

PERIGO

Perigo de morte por choque eléctrico!

Em caso de contacto com a corrente eléctrica existe perigo de morte!

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança para evitar perigo de ferimentos:

- ▶ Desligue o aparelho.
- ▶ Antes da substituição das lâmpadas incandescentes, desligue o aparelho da rede eléctrica.

AVISO

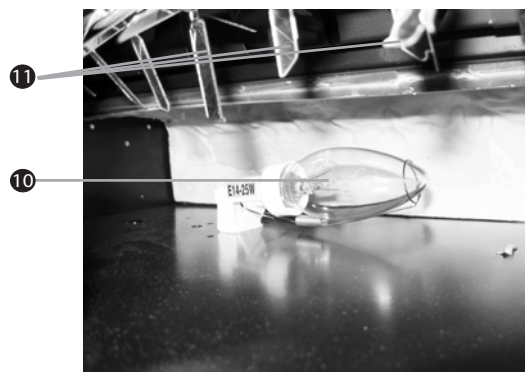
Perigo de ferimentos por arestas afiadas!

Caso coloque as mãos através da abertura da caixa, existe perigo de ferimentos por arestas afiadas na caixa de chapa e nos espelhos reflectores.

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança para evitar perigos:

- ▶ Não entre em contacto com as arestas da caixa e dos espelhos reflectores ⑪.
- ▶ Utilize, caso necessário, luvas de protecção.

- ◆ Desligue o aparelho.
- ◆ Retire a ficha da tomada.
- ◆ Solte os quatro parafusos na parte de trás do aparelho e remova a chapa de ventilação 9.
- ◆ Substitua cuidadosamente a lâmpada incandescente 10 danificada na câmara de iluminação.
- ◆ Aparafuse novamente a chapa de ventilação 9 na parte de trás do aparelho.



PT

Limpeza

⚠ AVISO

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigos e danos materiais:

- ▶ Limpe o aparelho exclusivamente em estado desligado e frio.

ATENÇÃO

Possíveis danos no aparelho.

A entrada de humidade pode provocar danos no aparelho.

- ▶ Certifique-se de que não entra humidade no aparelho durante a limpeza, a fim de evitar danos irreparáveis no aparelho.

- Limpe a caixa apenas com um pano ligeiramente humedecido e um detergente suave.

Resolução de problemas

Este capítulo contém indicações importantes acerca da determinação de anomalias e a respectiva resolução. Tenha em consideração as indicações, a fim de evitar perigos e danos.

⚠ AVISO

Tenha em consideração as seguintes indicações de segurança, a fim de evitar perigos e danos materiais:

- ▶ As reparações em aparelhos eléctricos devem ser efectuadas apenas por técnicos especializados, instruídos pelo fabricante. Podem surgir perigos para o utilizador e danos no aparelho resultantes de reparações incorrectas.

Causas e resolução de avarias

A seguinte tabela permite determinar e eliminar com mais facilidade anomalias de menor dimensão:

| Erro | Causa possível | Resolução |
|---|--|---|
| A imagem das chamas não se acende. | ○ aparelho não está ligado. | Ligue o aparelho. |
| | A ficha de rede não está inserida. | Insira a ficha de rede na tomada. |
| | A tomada não fornece nenhuma tensão | Verifique os o fusíveis domésticos |
| | As lâmpadas incandescentes estão danificadas. | Substitua a lâmpada incandescente danificada. |
| ○ aparelho não aquece. | ○ interruptor ① não está ligado. ○ interruptor ② não está ligado. ○ interruptor ③ não está ligado. Nível de aquecimento danificado. | Ligar o interruptor ①. Ligar o interruptor ②. Ligar o interruptor ③. Informar o serviço de apoio ao cliente. |
| ○ ventilador de aquecimento não funciona. | ○ interruptor ① não está ligado. ○ interruptor ② não está ligado. Ventilador de aquecimento danificado. | Ligar o interruptor ①. Ligar o interruptor ②. Informar o serviço de apoio ao cliente. |
| ○ aquecimento não é desactivado. | Regulador da temperatura ④ deslocado. | Ajuste o regulador da temperatura ④ para a temperatura pretendida. |
| | Regulador da temperatura ④ danificado. | Informar o serviço de apoio ao cliente. |

NOTA

- Caso não seja possível resolver o problema com os passos acima mencionados, contacte o serviço de assistência técnica.

Armazenamento/Eliminação

Armazenamento

Retire a ficha de rede, caso não pretenda utilizar o aparelho durante um período prolongado.

Armazene o aparelho num ambiente seco.

Eliminar o aparelho



Nunca elimine o aparelho juntamente com o lixo doméstico comum. Este produto está sujeito à directiva europeia 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Elimine o aparelho através de um serviço de eliminação autorizado ou das entidades de eliminação locais. Tenha atenção aos regulamentos actualmente em vigor. Em caso de dúvida, entre em contacto com a entidade de eliminação de resíduos.

Anexo

Dados técnicos

| Informações gerais | | |
|-------------------------------|----------------|-----|
| Tensão de entrada | 220 - 240 | V ~ |
| Frequência da rede | 50 | Hz |
| Consumo de energia | | |
| Nível de aquecimento 1 | 1000 | W |
| Nível de aquecimento 2 | 2000 | W |
| Lâmpada | | |
| 2 lâmpadas incandescentes E14 | 2 x 25 | W |
| Temperatura ambiente | +5 a +45 | °C |
| Humidade (sem condensação) | 5 a 90 | % |
| Dimensões (L x A x P) | 100 x 100 x 39 | cm |
| Peso | aprox. 45 | kg |

Indicações conforme a Declaração de Conformidade CE

Este aparelho encontra-se em conformidade com os requisitos básicos e outras normas relevantes da Directiva de baixa tensão 2006/95/EC e da Directiva de Compatibilidade Electromagnética 2004/108/EC.

Pode obter a versão completa e original da Declaração de Conformidade junto do importador.



Garantia

Com este aparelho obtém 3 anos de garantia a partir da data de aquisição. Este aparelho foi fabricado com o máximo cuidado e esrupulosamente testado antes da sua distribuição.

Guarde o talão de caixa como comprovativo da compra. Em caso de reclamação da garantia, entre em contacto com o seu posto de assistência técnica por telefone. Apenas deste modo pode ser garantido um envio gratuito do seu produto.

NOTA

- ▶ A garantia abrange apenas defeitos de material e de fabrico, mas não danos provocados durante o transporte, peças de desgaste ou danos em peças frágeis, por ex. interruptores ou baterias.

O produto foi concebido apenas para uso privado e não para uso comercial. Em caso de utilização indevida e incorrecta, exercício de força excessiva e intervenções não executadas pelo nosso representante autorizado de Assistência Técnica, a garantia perde a validade.

Os seus direitos legais não são limitados por esta garantia. O período de garantia não é prolongado pela reclamação da garantia. Isto também se aplica a peças substituídas e reparadas.

Os danos e defeitos possivelmente existentes no momento da compra devem ser participados imediatamente após retirar o aparelho da embalagem, o mais tardar dois dias após a data da compra.

Reparações realizadas após o final da validade da garantia são cobradas.

Assistência técnica

PT Assistência Portugal

Tel.: 70778 0005 (0,12 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.pt

IAN 66252

Importador

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Contents

Introduction 62

| | |
|--|----|
| Information for these operating instructions | 62 |
| Copyright | 62 |
| Limited liability | 62 |
| Warnings | 63 |
| Intended use | 63 |

Safety 64

| | |
|-------------------------------------|----|
| Risk of electrocution | 64 |
| Basic Safety Instructions | 64 |

Setting up and connecting 65

| | |
|--|----|
| Safety Notices | 65 |
| Items supplied and delivery checks | 65 |
| Disposal of the packaging | 65 |
| Installation requirements | 66 |
| Before the first use. | 66 |
| Electrical connection | 66 |

Operating components 67

Set up. 68

| | |
|--|----|
| Individual parts of the electric fireplace | 68 |
| Screws and assembly material | 69 |

Assembly..... 70

Handling and operation 75

| | |
|--|----|
| Switching the appliance on and off | 75 |
|--|----|

Maintenance..... 75

| | |
|-----------------------------------|----|
| Changing the light bulbs. | 75 |
|-----------------------------------|----|

Cleaning 76

Troubleshooting 76

| | |
|---|----|
| Malfunction causes and remedies | 77 |
|---|----|

Storage/Disposal..... 77

| | |
|------------------------------------|----|
| Storage | 77 |
| Disposal of the appliance. | 77 |

Appendix 78

| | |
|--|----|
| Technical data. | 78 |
| Notes on the EC Declaration of Conformity. | 78 |
| Warranty | 79 |
| Service | 79 |
| Importer | 79 |

Introduction

Information for these operating instructions

These operating instructions are a component of the SEKU 2000 A1 Electric Fireplace (henceforth designated as the appliance) and they provide you with important information about the intended use, safety, installation and connection as well as operation of the appliance.

These operating instructions must at all times be kept available close to the appliance. They are to be read and applied by everyone assigned to install, service and repair faults in the appliance.

Keep these operating instructions and hand them over with the appliance to any future owners.

Copyright

This documentation is copyright protected.

Any copying or reproduction of this handbook, including extracts, as well as the rendering of any images, even in an altered state, is permitted only with the written consent of the manufacturer.

Limited liability

All technical information, data and instructions for installation, connection and operation contained in these operating instructions correspond to the status at the time of printing and, to the best of our knowledge, take into account our previous experience and know-how.

No claims can be derived from the details, illustrations and descriptions in these instructions.

The manufacturer assumes no liability for damage caused by failure to observe these instructions, improper use, inappropriate repairs, making unauthorized modifications or for using unapproved replacement parts.

Warnings

In these operating instructions the following warnings are used:

DANGER

A warning at this danger level indicates a threateningly dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided, it could result in death or serious injury.

- ▶ Compliance with the instructions in this warning is necessary to avoid the risk of death or serious injury.

WARNING

A warning at this danger level indicates a potentially dangerous situation.

If the dangerous situation is not avoided it can lead to injuries.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid personal injuries.

IMPORTANT

A warning of this danger level signifies possible property damage.

If the situation is not avoided it can lead to property damage.

- ▶ The directives in this warning are there to avoid property damage.

NOTICE

- ▶ A notice signifies additional information that assists in the handling of the appliance.

Intended use

This appliance is intended for the heating of enclosed living spaces. In addition, artificial fire flares can be created with the appliance to optically replicate an open-hearth fire.

This appliance is not intended for any other use or for uses other than those mentioned.

WARNING

Risks from unintended use!

Risks can be created by the appliance if it used for unintended purposes and/or for other applications.

- ▶ Use the appliance exclusively for its intended purposes.
- ▶ Observe the procedures described in these operating instructions.

Claims of any kind for damage resulting from unintended use will not be accepted.

The operator alone bears the liability.

Safety

In this chapter you are being given important safety information regarding the handling of the appliance. This appliance complies with the statutory safety regulations. Incorrect usage can, however, lead to personal and property damage.

| | |
|---|---|
|  | <p>Do not cover the appliance!</p> <p>Covering the appliance can cause overheating and thus lead to the development of a fire!</p> |
|---|---|

Risk of electrocution

| |
|---|
| <p>⚠ DANGER</p> |
| <p>Risk of electrocution!</p> <p>A potentially fatal situation can arise from contact with live wires or components!</p> <p>Pay heed to the following precautions to avoid the risk of electric shock:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▶ Do not use the appliance if the mains power plug or the connecting cable are damaged. ▶ Before continuing to use the appliance, arrange for the connecting cable to be replaced by authorised qualified persons. ▶ Do not, under any circumstances, open the appliance housing. There is the risk of receiving an electric shock if the power carrying connections are touched and/or the electrical and mechanical construction is changed. |

Basic Safety Instructions

For safe handling of the appliance observe the following safety information:

- Before use check the appliance for visible external damage. Do not put into operation a appliance that is damaged or has been dropped.
- Arrange for damaged cables or connections to be replaced by authorized qualified persons or by the Customer Service department.
- This appliance is not intended for use by individuals (including children) with restricted physical, physiological or intellectual abilities or deficiencies in experience and/or knowledge unless they are supervised by a person responsible for their safety or receive from this person instruction in how the appliance is to be used.
- Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Repairs should only be carried out by authorized specialist companies or by the customer service department. Incorrect repairs can result in significant dangers for the user. In addition warranty claims become void.
- During the warranty period repairs to the appliance may only be carried out by a Customer Service department authorised by the manufacturer, if they are not, no additional warranty claims can be considered for subsequent damages.
- Defective components may only be replaced with original replacement parts. Only by using original replacement parts can it be guaranteed that the safety requirements are being complied with.

- Protect the appliance from moisture and liquid penetration.
- The appliance may not be used directly adjacent to a bath-tub, shower or swimming pool.
- Always pull on the plug when disconnecting from the mains power socket, never pull on the connection cable.
- Do not use the appliance adjacent to open flames.
- The appliance may not be located directly below a mains power socket.
- If malfunctions occur or thunder storms threaten, remove the plug from the mains power socket.
- Never subject the appliance to spray and/or dripwater, do not place any objects filled with liquid (i.e. vases), or filled drink glasses, on or next to the appliance.
- This appliance may not be used with a programme switch, a timer switch, a separate remote control system or any other device that switches the appliance on automatically, as there will be a risk of fire if the appliance is covered or positioned incorrectly.

GB
MT

Setting up and connecting

Safety Notices

WARNING

During commissioning of the appliance, damage may occur to persons and property!

Pay heed to the following safety information to avoid these risks:

- ▶ Packaging material should not be used as a play thing. There is a risk of suffocation.
- ▶ Comply with the notices in regard to the requirements for the installation site and for the electrical connection to avoid risks for people and property.

Items supplied and delivery checks

The appliance is delivered with the following components as standard:

- Electric Fireplace
- Lightbulbs, 2 x E14, max. 25 W (preinstalled)
- Fireplace panelling including assembly material
- Operating instructions

NOTICE

- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ If the contents are incomplete, or are damaged due to defective packaging or transportation, contact the Service Hotline (see warranty card).

Disposal of the packaging

The packaging protects the appliance from transport damage. The packaging materials are selected from the point of view of their environmental friendliness and disposal technology and are therefore recyclable.



The recirculation of packaging into the material circuit saves on raw material and reduces generated waste. Dispose of packaging material that is no longer needed according to the regionally established regulations.

NOTICE

- ▶ If possible preserve the appliance's original packaging during the warranty period so that in the case of a warranty claim you can package the appliance properly for return.

Installation requirements

For the safe and correct operation of the appliance, the installation site must satisfy the following requirements:

- The appliance must be placed on a firm, flat and horizontal surface.
- Do not place the appliance in a hot, wet or very humid environment or close to inflammable materials.
- The appliance may not be used directly adjacent to a bath-tub, shower or swimming pool.
- The mains power socket must be easily accessible at all times, thus enabling the plug to be immediately withdrawn should an emergency situation arise.
- The appliance may not be located directly below a mains power socket.
- Ambient temperature range: +5 to +45 °C
- Humidity (No condensation): 5 - 90 %

DANGER

Fire hazard due to material contact!

If the heater makes contact with flammable materials, there is a risk of fire!

Pay heed to the following safety information to avoid these fire risks:

- ▶ Keep inflammable materials well away from the place of installation of the appliance.
- ▶ Prevent the physical contact of combustible materials (e.g. textiles) with the appliance.
- ▶ Do not cover the warm air outlet openings of the appliance.

Before the first use

- Remove all packaging materials and transport restraints from the appliance.

NOTICE

- ▶ When you first use it, it may temporarily generate a light odour. This is normal and completely harmless.

Electrical connection

For a safe and correct operation of the appliance, take note of the following instructions regarding the electrical connection:

- Before you connect the appliance, compare the connection data (voltage and frequency) on the plate with that of your electricity supplier. This data must tally, in order to avoid damage to the appliance.
- Ensure that the power cable is undamaged and that it is not placed over hot surfaces and/or sharp edges.
- The connecting cable must not be taut.

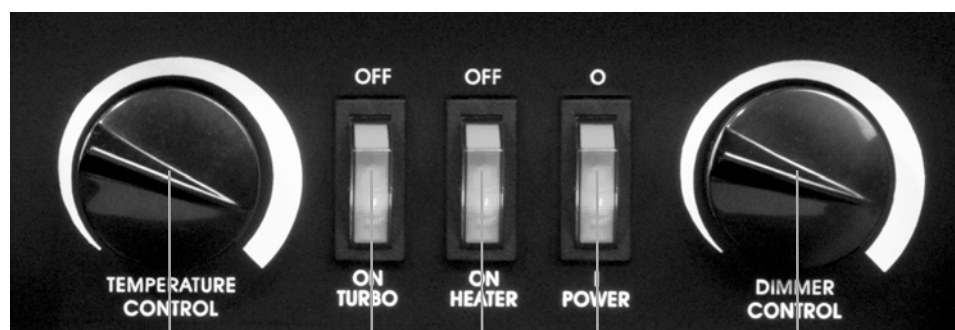
Operating components

NOTICE

- ▶ The operating elements are on the front of the appliance, above right and behind the ventilation grille.
- ▶ To operate them, fold the ventilation grille forward.



GB
MT



- ① ON/OFF switch (Flames)
- ② ON/OFF switch (Heating, level 1)
- ③ ON/OFF switch (Heating, level 2)
- ④ Temperature control (Thermostat)
- ⑤ Dimmer (for flame lamps)

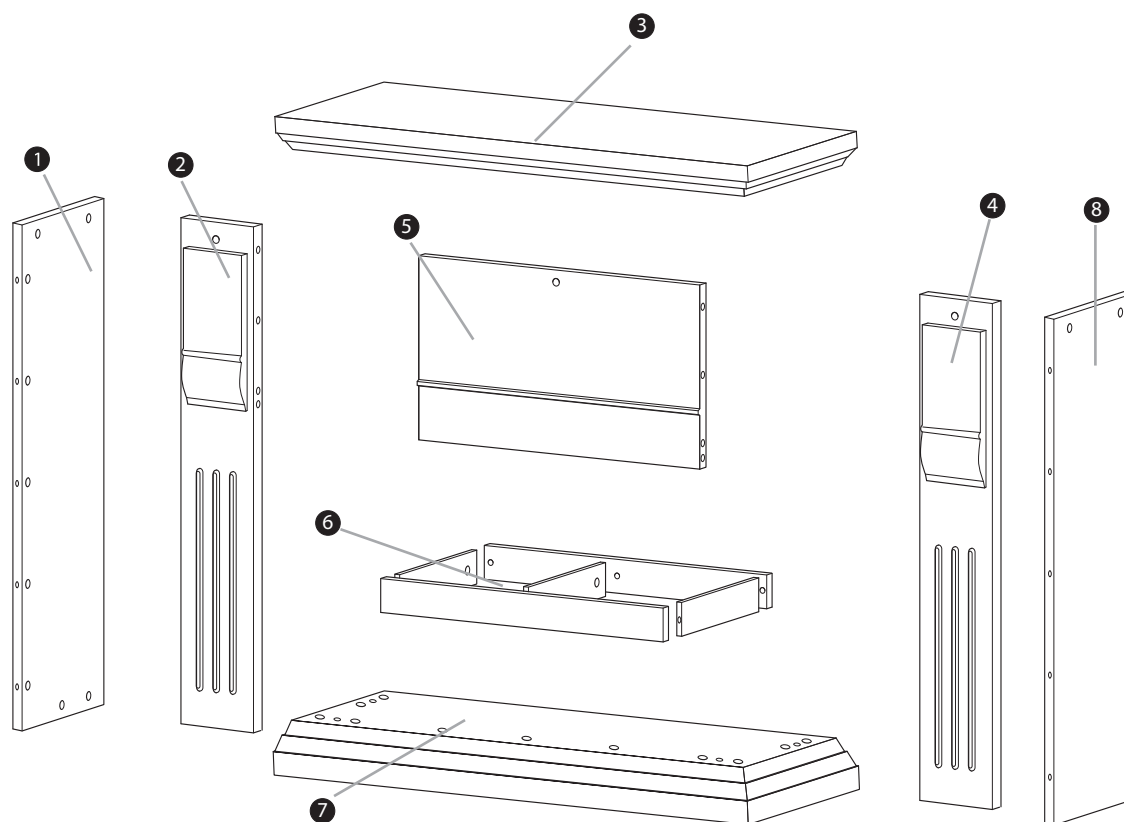
Set up

Before the appliance can be set up, the fire surround must be assembled.

NOTICE

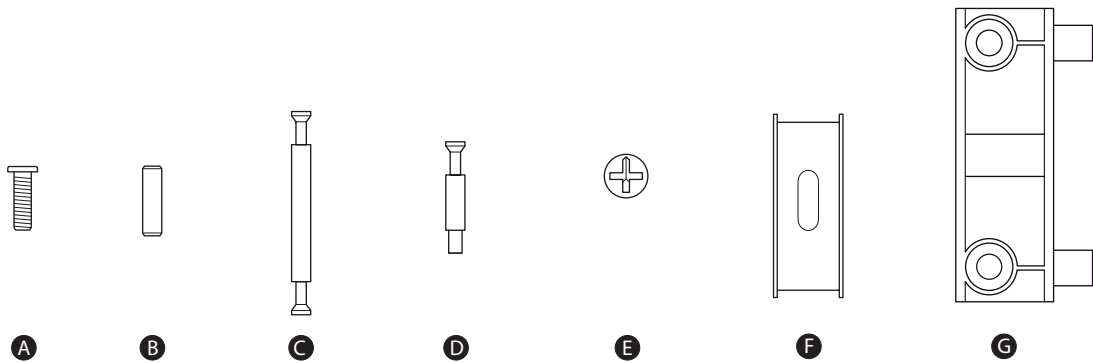
- ▶ Check the contents to make sure everything is there and for visible damage.
- ▶ Firstly, become familiar with all parts involved in the assembly.

Individual parts of the electric fireplace



- 1 left side panel
- 2 left front panel
- 3 top covering panel
- 4 right front panel
- 5 centre front panel
- 6 Support frame for the fireplace (dismantled)
- 7 Floor plate
- 8 right side panel

Screws and assembly material



| No.: | Designation: | Number: |
|----------|--------------------|---------|
| A | Screws 6 x 25 mm | 21 |
| B | Wood plugs | 5 |
| C | Double locking pin | 6 |
| D | Single locking pin | 16 |
| E | Adapter sleeve | 28 |
| F | Fixing device | 2 |
| G | Connection blocks | 4 |

NOTICE

- You require a screwdriver for the assembly; this is not supplied.

The assembly of the fire surround is described in detail in the following.

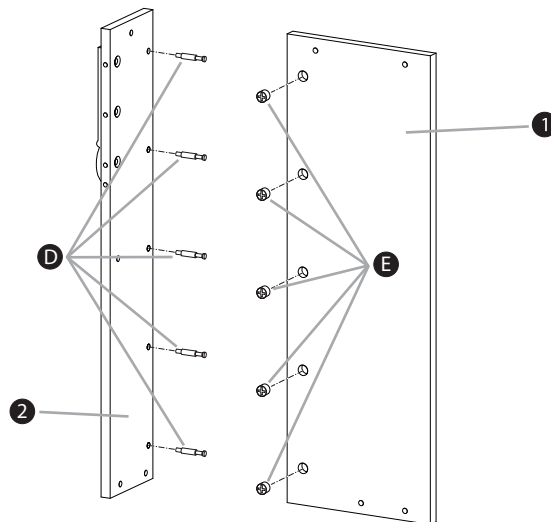
NOTICE

- Carry out the assembly step by step in the order as described.

Assembly

Step 1

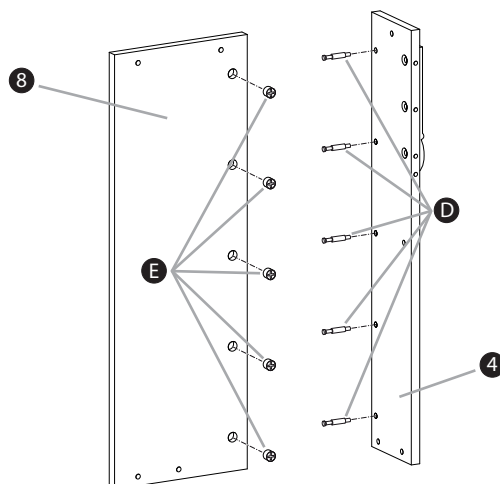
- ◆ Screw 5 single locking pins **D** with a screwdriver into the prepared holes on the left front panel **2**.
- ◆ Insert 5 adapter sleeves **E** into the 5 large holes of the left side panel **1**. Thereby, with the screwdriver line up the adaptor sleeves **E** so that the arrow on the adaptor sleeves points to the outer edge of the side panel **1**.



- ◆ Then, bring the front panel **2** and side panel **1** together at right angles, so that the locking pins **D** enter the holes on the left edge of the side panel **1**.
- ◆ When done, screw all 5 adapter sleeves **E** to the right with the screwdriver until the locking pins are clamped into the adapter sleeves and the panels are seated firmly together and at right angles.

Step 2

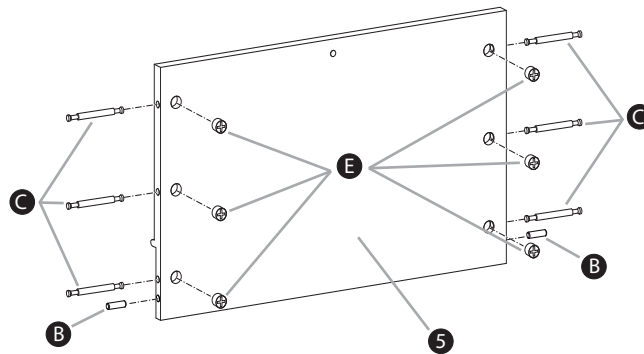
- ◆ Screw 5 single locking pins **D** with a screwdriver into the prepared holes on the right front panel **4**.
- ◆ Insert 5 adapter sleeves **E** into the 5 large holes of the right side panel **8**. Thereby, with the screwdriver line up the adaptor sleeves **E** so that the arrow on the adaptor sleeves points to the outer edge of the side panel **8**.



- ◆ Then, bring the front panel ④ and side panel ⑧ together at right angles, so that the locking pins ⑩ enter the holes on the right edge of the side panel.
- ◆ When done, screw all 5 adapter sleeves ⑤ to the right with the screwdriver until the locking pins are clamped into the adapter sleeves and the panels are seated firmly together and at right angles.

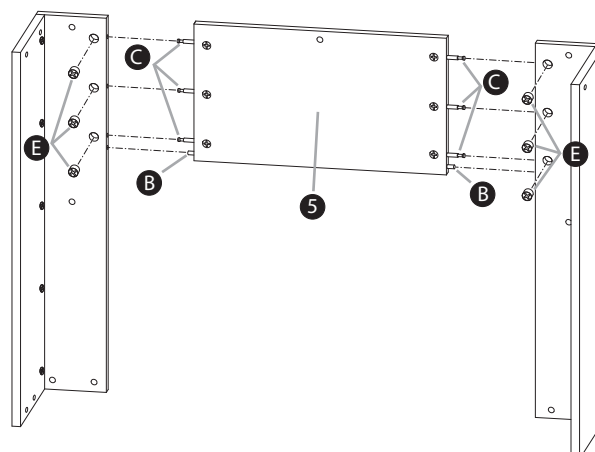
Step 3

- ◆ Take the centre front panel ⑤ and lay it face down.
- ◆ Then place 6 adapter sleeves ⑥ in the 6 large holes. Turn the adapter sleeves with the screwdriver so that the arrows on the adapter sleeves each point to the outer edge of the centre front panel ⑤.
- ◆ Insert 6 double locking pins ⑦ in the holes on the front sides of the panel and turn the adapter sleeves ⑥ with the screwdriver to the right until the locking pins are firmly secured.
- ◆ Place 2 wood plugs ⑧ into the holes of the front panel ⑤.



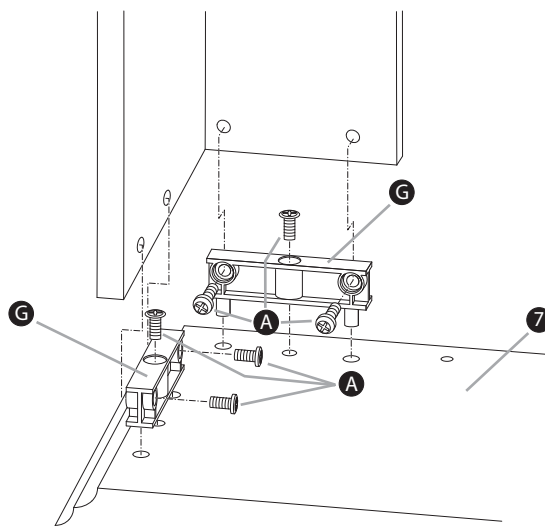
Step 4

- ◆ Now connect the so prepared centre front panel ⑤ with the side panels prepared in steps 1 and 2.
- ◆ For this, insert 3 adapter sleeves ⑥ in the large holes in the side panels. Turn the adapter sleeves ⑥ with the screwdriver so that the arrows on the adapter sleeves each point to the outer edge of the side panels.
- ◆ Then, guide each of the double locking pins ⑦ of the centre front panel ⑤ into the corresponding holes in the edges of the side panels.
- ◆ When done, turn all 6 adapter sleeves ⑥ in the centre front panel ⑤ with the screwdriver to the right, until all parts are at right angles to each other and firmly tightened.

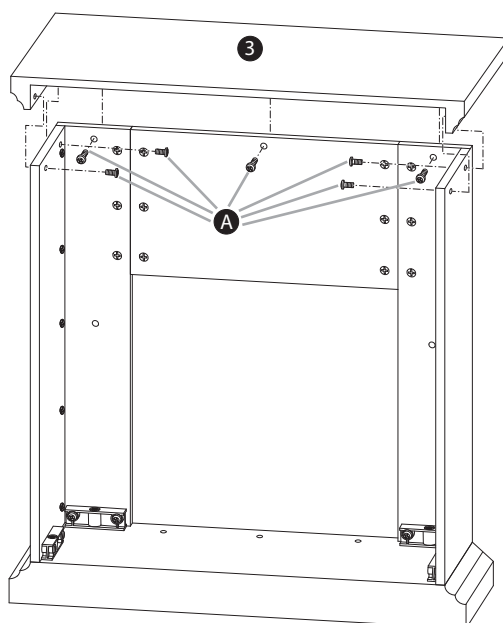


Step 5

- ◆ Place the floor plate **7** on the floor.
- ◆ Insert the 4 connection blocks **G** in the holes of the floor plate **7** and secure them with 4 screws of type **A**.
- ◆ Now take the previously assembled unit and carefully place it on the floor plate as shown in the following diagram.
- ◆ Then screw together the assembled unit with the connection blocks **G** on the floor plate **7**. For this, use 8 screws of the type **A** (2 screws per connection block).

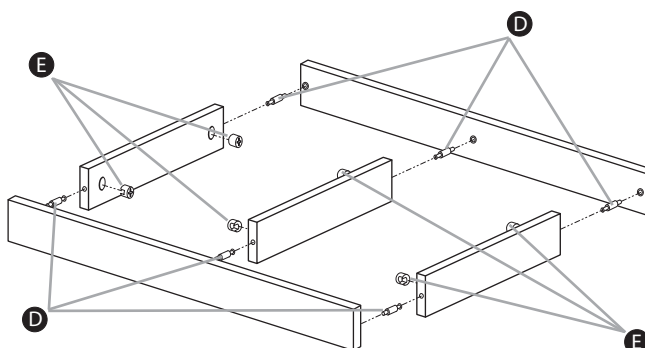
**Step 6**

- ◆ Take the top covering panel **3** and place it on the preassembled unit.
- ◆ Secure the top covering panel **3** from the inner side of the unit with 7 screws of the type **A**.



Step 7

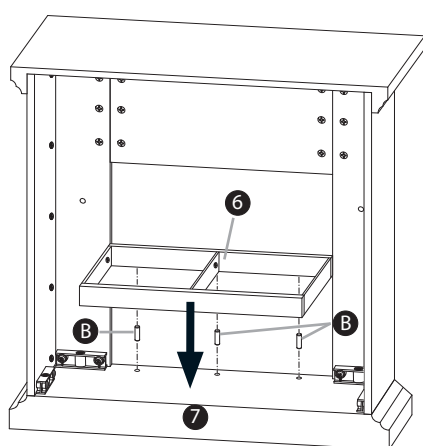
- ◆ Screw the 6 single locking pins **D** with a screwdriver into the holes provided on the front and rear support frame plates.
- ◆ Place the 6 adapter sleeves **E** in the large pre-drilled holes in the three middle support frame plates. Thereby, line up the adaptor sleeves **E** with the screwdriver so that the arrow on the adaptor sleeves points to the outer edge.
- ◆ Then, bring all of the plates together so that the single locking pins **D** engage the holes in the middle support frame plates.
- ◆ When done, screw all adapter sleeves **E** to the right with the screwdriver until the single locking pins **D** are clamped into the adapter sleeves **E** and the panels are seated firmly together and at right angles.



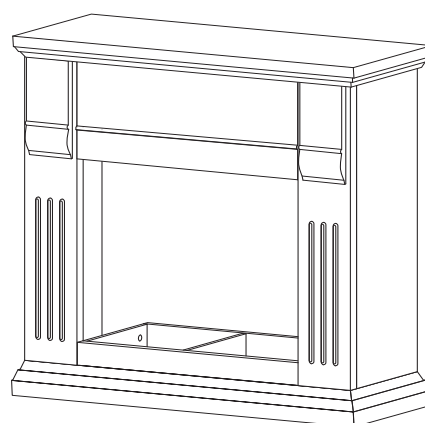
Step 8

- ◆ Take the support frame **6** and insert 3 wood plugs **B** into the holes of the front plate underside.
- ◆ Then place the support frame **6** on the floor plate **7** so that the 3 wood plugs fit into the 3 holes in the floor plate.

Rear view



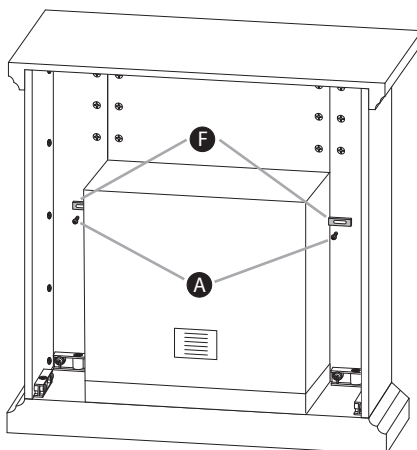
Front View



Installing the appliance in the fire surround

To finalise, install the appliance in the assembled fire surround.

- ◆ Place the appliance carefully on the base plate (from the rear of the fire surround) and then push it gently forward as far as it will go into the opening of the fire surround.
- ◆ Secure the appliance to the fire surround at the edges with the fixing devices **F** and the screws 6×25 mm **A**.
- ◆ Insert the plug into the mains power socket.



WARNING

Improper laying of the power cable can cause damage to people and property!

Pay heed to the following safety information to avoid these risks:

- ▶ Do not bend or clamp the power cable and do not lay it tautly.
- ▶ Do not run the power cable over sharp edges.

Handling and operation

NOTICE

- ▶ See also "Operating Elements" on page 67.

In this chapter you receive important information for the handling and operation of the appliance.

- ◆ Activate the ON/OFF switch ① to turn the unit on. The flame replication lights up. Programme in the desired brightness with the Dimmer ⑤.
- ◆ Then, turn the heater on with the switch ②; the built-in fan starts to run and the heater is working at level 1 (1000 W).
- ◆ Activate the additional switch ③; the heating is now working at level 2 (2000 W).
- ◆ Using the thermostat ④, you can set it to the desired temperature. The heat settings switch themselves off after reaching the set temperature range, and switch back on when it becomes cooler.

GB
MT

Switching the appliance on and off

- ◆ Activate the ON/OFF switch ① to turn the appliance on.
- ◆ Activate the ON/OFF switch ① once again to turn the appliance off.

Maintenance

The maintenance of the appliance is limited to occasional external cleaning.

NOTICE

- ▶ Keep the appliance, and in particular the ventilation grille, free from dust and dirt.

Changing the light bulbs

DANGER

Risk of electrocution!

Contact with electricity can be fatal!

Pay heed to the following safety information to avoid the risks of injury:

- ▶ Switch the appliance off.
- ▶ Before changing the bulb, unplug the appliance from the mains power source.

WARNING

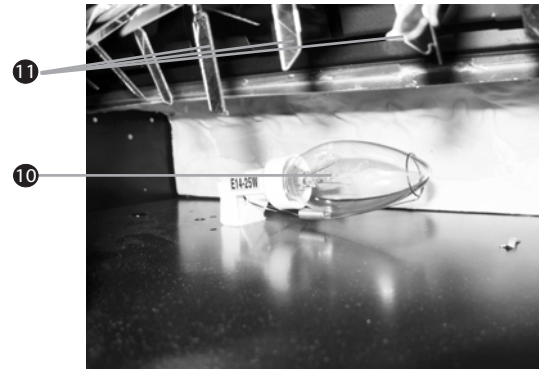
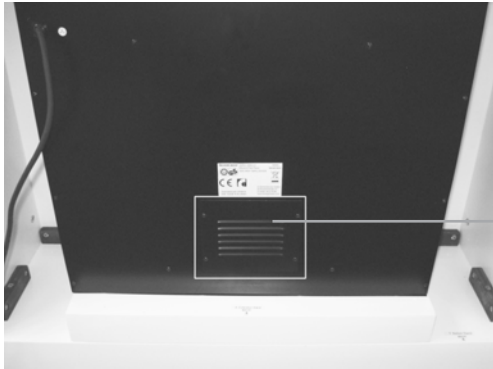
Risk of injury from sharp edges!

When reaching in through the housing opening, there is a risk of injury from the sharp edges on sheet metal housing and the reflector mirrors.

Pay heed to the following safety information to avoid these risks:

- ▶ Do not touch the edges of the housing and the reflector mirror ⑩.
- ▶ Wear protective gloves if necessary.

- ◆ Switch the appliance off.
- ◆ Pull the plug from the mains power socket.
- ◆ Loosen the four screws on the rear panel and remove the metal ventilation panel ⑨.
- ◆ Carefully replace the defective bulb ⑩ in the light shaft.
- ◆ Screw the metal ventilation panel ⑨ back onto the appliance rear.



Cleaning

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid risks and property damage:

- ▶ Clean the appliance **ONLY** when it is switched off and cold.

IMPORTANT

Possible damage to the appliance.

Penetrating moisture can cause damage to the appliance.

- ▶ In order to avoid irreparable damage, when you are cleaning the appliance ensure that moisture cannot get inside it.

- Clean the housing exclusively with a soft damp cloth and a mild dishwashing liquid.

Troubleshooting

In this chapter you will receive important information for the localisation of malfunctions and remedies for them. Observe these instructions in order to avoid risks and damage.

⚠ WARNING

Observe the following safety information to avoid risks and property damage:

- ▶ Repairs to electrical appliances may only be carried out by specialists who have been trained by the manufacturer. Considerable risk for the user and damage to the appliance can occur as a result of incorrect repairs.

Malfunction causes and remedies

The following table will help with localising and remedying minor malfunctions:

| Defect | Possible cause | Solution |
|--|--|---|
| The flame replication does not light up. | The appliance is not switched on. | Switch the appliance on. |
| | The plug is not inserted. | Insert the plug into the mains power socket. |
| | The mains power socket does not supply voltage | Check the fuses |
| | The bulbs are defect. | Replace the defective bulbs. |
| The appliance does not heat. | Switch ① is not turned on. | Switch ① on. |
| | Switch ② is not turned on. | Switch ② on. |
| | Switch ③ is not turned on. | Switch ③ on. |
| | Heating level control defective | Inform Customer Services. |
| The fan does not run. | Switch ① is not turned on. | Switch ① on. |
| | Switch ② is not turned on. | Switch ② on. |
| | Fan defect. | Inform Customer Services. |
| The heating is not switched off. | Thermostat ④ falsely adjusted. | Set the thermostat ④ at the required temperature. |
| | Temperature control ④ defect. | Inform Customer Services. |

GB
MT

NOTICE

► If you cannot solve the problem with the aforementioned methods, please contact Customer Services.

Storage/Disposal

Storage

Disconnect the plug if you are not intending to use the appliance for a long period.

Store the appliance at a dry locality.

Disposal of the appliance



Do not dispose of the appliance in your normal domestic waste. This product is subject to the provisions of European Directive 2002/96/EC-WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Dispose of the appliance through an approved disposal centre or at your community waste facility. Observe the currently applicable regulations. In case of doubt, please contact your waste disposal centre.

Appendix

Technical data

| General | | |
|----------------------------|----------------|-----|
| Input voltage | 220 - 240 | V ~ |
| Mains frequency | 50 | Hz |
| Power consumption | | |
| Heating level 1 | 1000 | W |
| Heating level 2 | 2000 | W |
| Bulb | | |
| 2 x Bulbs E14 | 2 x 25 | W |
| Ambient temperature | +5 to +45 | °C |
| Humidity (no condensation) | 5 to 90 | % |
| Measurements (W x H x D): | 100 x 100 x 39 | cm |
| Weight | approx. 45 | kg |

Notes on the EC Declaration of Conformity

This appliance complies with, in regard to conformance to the basic requirements and other relevant regulations, the European Directive Low Voltage Directive 2006/95/EC as well as the European Directive for Electromagnetic Compatibility 2004/108/EC.

The complete original declaration of conformity can be obtained from the importer



Warranty

You receive a 3-year warranty for this appliance as of the purchase date. The appliance has been manufactured with care and meticulously examined before delivery.

Please retain your receipt as proof of purchase. In the case of a warranty claim, please make contact by telephone with our Service Department. Only in this way can a post-free despatch for your goods be assured.

NOTICE

- ▶ The warranty is valid only for material or manufacturing defects not, however, for transport damage, wear and tear or for damage to breakable parts, i.e. switches or rechargeable batteries.

This product is for private use only and is not intended for commercial applications. The warranty becomes void in the event of abusive and improper handling, use of force and internal tampering not carried out by our authorised service branch.

Your statutory rights are not restricted in any way by this warranty. The warranty period will not be extended as a result of repairs made under warranty. This applies also to replacement and repaired parts.

Damages and defects potentially present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking or, at the very least, two days after the date of purchase.

Repairs carried out after expiry of the warranty period are subject to payment.

GB
MT

Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0871 5000 720 (£ 0.10/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.gb

IAN 66252

MT Service Malta

Tel.: 80062230

E-Mail: kompernass@lidl.mt

IAN 66252

Importer

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM, GERMANY

www.kompernass.com

Inhaltsverzeichnis

Einführung 82

| | |
|---|----|
| Informationen zu dieser Bedienungsanleitung . . . | 82 |
| Urheberrecht. | 82 |
| Haftungsbeschränkung. | 82 |
| Warnhinweise. | 83 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung. | 83 |

Sicherheit. 84

| | |
|---|----|
| Gefahr durch elektrischen Strom. | 84 |
| Grundlegende Sicherheitshinweise. | 84 |

Aufstellen und Anschließen 85

| | |
|---|----|
| Sicherheitshinweise | 85 |
| Lieferumfang und Transportinspektion. | 85 |
| Entsorgung der Verpackung | 85 |
| Anforderungen an den Aufstellort. | 86 |
| Vor dem Erstgebrauch. | 86 |
| Elektrischer Anschluss | 86 |

Bedienelemente 87

Aufbau. 88

| | |
|--|----|
| Einzelteile der Kamin-Verkleidung. | 88 |
| Schrauben/Montagematerial. | 89 |

Montage 90

Bedienung und Betrieb 95

| | |
|--------------------------------------|----|
| Gerät ein- und ausschalten | 95 |
|--------------------------------------|----|

Wartung 95

| | |
|--------------------------------------|----|
| Auswechseln der Glühlampen | 95 |
|--------------------------------------|----|

Reinigung 96

Fehlerbehebung 96

| | |
|---------------------------------------|----|
| Fehlerursachen und -behebung. | 97 |
|---------------------------------------|----|

Lagerung/Entsorgung 97

| | |
|---------------------------|----|
| Lagerung. | 97 |
| Gerät entsorgen | 97 |

Anhang 98

| | |
|---|----|
| Technische Daten | 98 |
| Hinweise zur EG-Konformitätserklärung | 98 |
| Garantie | 99 |
| Service | 99 |
| Importeur | 99 |

Einführung

Informationen zu dieser Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ist Bestandteil des Elektrokamins SEKU 2000 A1 (nachfolgend als Gerät bezeichnet) und gibt Ihnen wichtige Hinweise für den bestimmungsgemäßen Gebrauch, die Sicherheit, den Anschluss sowie die Bedienung des Gerätes.

Die Bedienungsanleitung muss ständig in der Nähe des Gerätes verfügbar sein. Sie ist von jeder Person zu lesen und anzuwenden, die mit der Bedienung und Störungsbehebung des Gerätes beauftragt ist.

Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung auf und geben Sie diese mit dem Gerät an Nachbesitzer weiter.

Urheberrecht

Diese Dokumentation ist urheberrechtlich geschützt.

Jede Vervielfältigung, bzw. jeder Nachdruck, auch auszugsweise, sowie die Wiedergabe der Abbildungen, auch im veränderten Zustand ist nur mit schriftlicher Zustimmung des Herstellers gestattet.

Haftungsbeschränkung

Alle in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen technischen Informationen, Daten und Hinweise für den Anschluss und die Bedienung, entsprechen dem letzten Stand bei Drucklegung und erfolgen unter Berücksichtigung unserer bisherigen Erfahrungen und Erkenntnisse nach bestem Wissen.

Aus den Angaben, Abbildungen und Beschreibungen in dieser Anleitung können keine Ansprüche hergeleitet werden.

Der Hersteller übernimmt keine Haftung für Schäden aufgrund von Nichtbeachtung der Anleitung, nicht bestimmungsgemäßer Verwendung, unsachgemäßen Reparaturen, unerlaubt vorgenommener Veränderungen oder Verwendung nicht zugelassener Ersatzteile.

Warnhinweise

In der vorliegenden Bedienungsanleitung werden folgende Warnhinweise verwendet:

GEFAHR

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine drohende gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zum Tod oder zu schweren Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um die Gefahr des Todes oder schwerer Verletzungen von Personen zu vermeiden.

WARNUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet eine mögliche gefährliche Situation.

Falls die gefährliche Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Verletzungen führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Verletzungen von Personen zu vermeiden.

ACHTUNG

Ein Warnhinweis dieser Gefahrenstufe kennzeichnet einen möglichen Sachschaden.

Falls die Situation nicht vermieden wird, kann dies zu Sachschäden führen.

- ▶ Die Anweisungen in diesem Warnhinweis befolgen, um Sachschäden zu vermeiden.

HINWEIS

- ▶ Ein Hinweis kennzeichnet zusätzliche Informationen, die den Umgang mit dem Gerät erleichtern.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Gerät ist nur zum Beheizen von geschlossenen Wohnräumen vorgesehen. Zusätzlich können mit dem Gerät Lampen-Flammenbilder zur optischen Kamin-Nachbildung erzeugt werden.

Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

WARNUNG

Gefahr durch nicht bestimmungsgemäße Verwendung!

Von dem Gerät können bei nicht bestimmungsgemäßer Verwendung und/oder andersartiger Nutzung Gefahren ausgehen.

- ▶ Das Gerät ausschließlich bestimmungsgemäß verwenden.
- ▶ Die in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Vorgehensweisen einhalten.

Ansprüche jeglicher Art wegen Schäden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen.

Das Risiko trägt allein der Betreiber.

Sicherheit

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Sicherheitshinweise im Umgang mit dem Gerät.

Dieses Gerät entspricht den vorgeschriebenen Sicherheitsbestimmungen. Ein unsachgemäßer Gebrauch kann zu Personen- und Sachschäden führen.



Gerät nicht abdecken!

Abdecken des Gerätes kann zur Überhitzung und somit zur Entstehung eines Brandes führen!

Gefahr durch elektrischen Strom

GEFAHR

Lebensgefahr durch elektrischen Strom!

Beim Kontakt mit unter Spannung stehenden Leitungen oder Bauteilen besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um eine Gefährdung durch elektrischen Strom zu vermeiden:

- ▶ Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Stromkabel oder der Stecker beschädigt sind.
- ▶ Lassen Sie vor der Weiterbenutzung des Gerätes eine neue Anschlussleitung durch eine autorisierte Fachkraft installieren.
- ▶ Öffnen Sie auf keinen Fall das Gehäuse des Gerätes. Werden spannungsführende Anschlüsse berührt und der elektrische und mechanische Aufbau verändert, besteht Stromschlaggefahr.

Grundlegende Sicherheitshinweise

Beachten Sie für einen sicheren Umgang mit dem Gerät die folgenden Sicherheitshinweise:

- Kontrollieren Sie das Gerät vor der Verwendung auf äußere sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes oder heruntergefallenes Gerät nicht in Betrieb.
- Bei Beschädigung der Kabel oder Anschlüsse lassen Sie diese von autorisiertem Fachpersonal oder dem Kundenservice austauschen.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Lassen Sie Reparaturen am Gerät nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Eine Reparatur des Gerätes während der Garantiezeit darf nur von einem vom Hersteller autorisierten Kundendienst vorgenommen werden, sonst besteht bei nachfolgenden Schäden kein Garantieanspruch mehr.
- Defekte Bauteile dürfen nur gegen Original-Ersatzteile ausgetauscht werden. Nur bei diesen Teilen ist gewährleistet, dass sie die Sicherheitsanforderungen erfüllen werden.

- Schützen Sie das Gerät vor Feuchtigkeit und dem Eindringen von Flüssigkeiten.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden.
- Die Zuleitung immer am Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen, nicht am Anschlusskabel.
- Das Gerät nicht in der Nähe von offenen Flammen betreiben.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Bei auftretenden Störungen und bei Gewitter den Anschlussstecker aus der Steckdose ziehen.
- Das Gerät keinem Spritz- und/oder Tropfwasser aussetzen und keine mit Flüssigkeit gefüllten Gegenstände wie Vasen oder offene Getränke auf oder neben das Gerät stellen.
- Dieses Gerät darf nicht mit einem Programmschalter, einem Zeitschalter, einem separaten Fernwirksystem oder irgendeiner anderen Einrichtung verwendet werden, die das Gerät automatisch einschaltet, da Brandgefahr besteht, wenn das Gerät abgedeckt oder falsch aufgestellt wird.

Aufstellen und Anschließen

Sicherheitshinweise

WARNUNG

Bei der Inbetriebnahme des Gerätes können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- Verpackungsmaterialien dürfen nicht zum Spielen verwendet werden. Es besteht Erstickungsgefahr.
- Beachten Sie die Hinweise zu den Anforderungen an den Aufstellort sowie zum elektrischen Anschluss des Gerätes um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Lieferumfang und Transportinspektion

Das Gerät wird standardmäßig mit folgenden Komponenten geliefert:

- Elektrokamin
- Leuchtmittel, 2 x E14, max. 25 W (vormontiert)
- Kamin-Verkleidung inkl. Montagematerial
- Bedienungsanleitung

HINWEIS

- Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- Bei einer unvollständigen Lieferung oder Schäden infolge mangelhafter Verpackung oder durch Transport wenden Sie sich an die Service-Hotline (siehe Garantiekarte).

Entsorgung der Verpackung

Die Verpackung schützt das Gerät vor Transportschäden. Die Verpackungsmaterialien sind nach umweltverträglichen und entsorgungstechnischen Gesichtspunkten ausgewählt und deshalb recyclebar.



Die Rückführung der Verpackung in den Materialkreislauf spart Rohstoffe und verringert das Abfallaufkommen. Entsorgen Sie nicht mehr benötigte Verpackungsmaterialien gemäß den örtlich geltenden Vorschriften.

HINWEIS

- Heben Sie wenn möglich die Originalverpackung während der Garantiezeit des Gerätes auf, um das Gerät im Garantiefall ordnungsgemäß verpacken zu können.

Anforderungen an den Aufstellort

Für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes muss der Aufstellort folgende Voraussetzungen erfüllen:

- Das Gerät muss auf festem, flachen und waagerechten Boden aufgestellt werden.
- Stellen Sie das Gerät nicht in einer heißen, nassen oder sehr feuchten Umgebung oder in der Nähe von brennbarem Material auf.
- Das Gerät darf nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimmbeckens benutzt werden.
- Die Steckdose muss leicht zugänglich sein, so dass das Stromkabel notfalls leicht abgezogen werden kann.
- Das Gerät darf nicht unmittelbar unterhalb einer Wandsteckdose aufgestellt werden.
- Umgebungstemperaturbereich: +5 bis +45 °C
- Luftfeuchtigkeit (keine Kondensation): 5 - 90 %

GEFÄHR

Brandgefahr durch Materialkontakt!

Beim Kontakt der Heizung mit brennbaren Materialien besteht Brandgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Brandgefahr zu vermeiden:

- ▶ Halten Sie brennbare Materialien vom Aufstellort des Gerätes fern.
- ▶ Vermeiden Sie Berührungskontakt von brennbaren Materialien (z. B. Textilien) mit dem Gerät.
- ▶ Decken Sie die Warmluft-Austrittsöffnungen des Gerätes nicht ab.

Vor dem Erstgebrauch

- Entfernen Sie sämtliches Verpackungsmaterial und alle Transportsicherungen vom Gerät.

HINWEIS

- ▶ Beim Erstgebrauch kann es kurzzeitig zu leichter Geruchsbildung kommen. Dies ist normal und völlig unbedenklich.

Elektrischer Anschluss

Beachten Sie für einen sicheren und fehlerfreien Betrieb des Gerätes beim elektrischen Anschluss folgende Hinweise:

- Vergleichen Sie vor dem Anschließen des Gerätes die Anschlussdaten (Spannung und Frequenz) auf dem Typenschild mit denen Ihres Elektronetzes.
Diese Daten müssen übereinstimmen, damit keine Schäden am Gerät auftreten.
- Vergewissern Sie sich, dass das Stromkabel unbeschädigt ist und nicht über heiße Flächen und/oder scharfe Kanten verlegt wird.
- Das Anschlusskabel darf nicht straff gespannt sein.

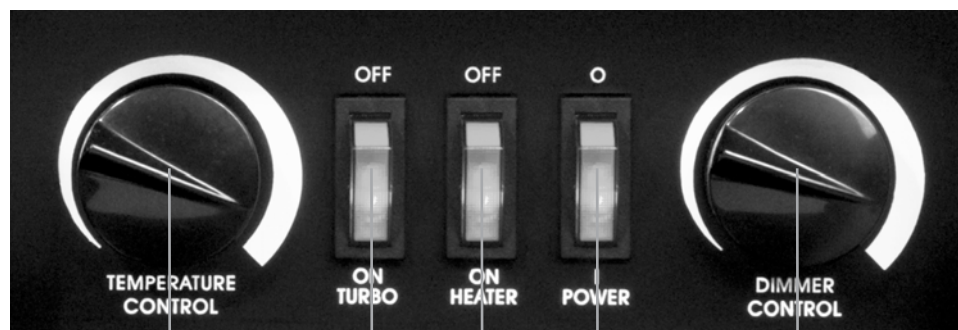
Bedienelemente

HINWEIS

- ▶ Die Bedienelemente befinden sich auf der Frontseite des Gerätes oben rechts hinter dem Lüftungsgitter.
- ▶ Zum Bedienen klappen Sie das Lüftungsgitter nach vorne.



DE
AT
CH



④

③

②

①

⑤

- ① EIN-/AUS-Schalter (Flammenbild)
- ② EIN-/AUS-Schalter (Heizung, Stufe 1)
- ③ EIN-/AUS-Schalter (Heizung, Stufe 2)
- ④ Temperaturregler (Thermostat)
- ⑤ Dimmer (für Flammenbild-Lampen)

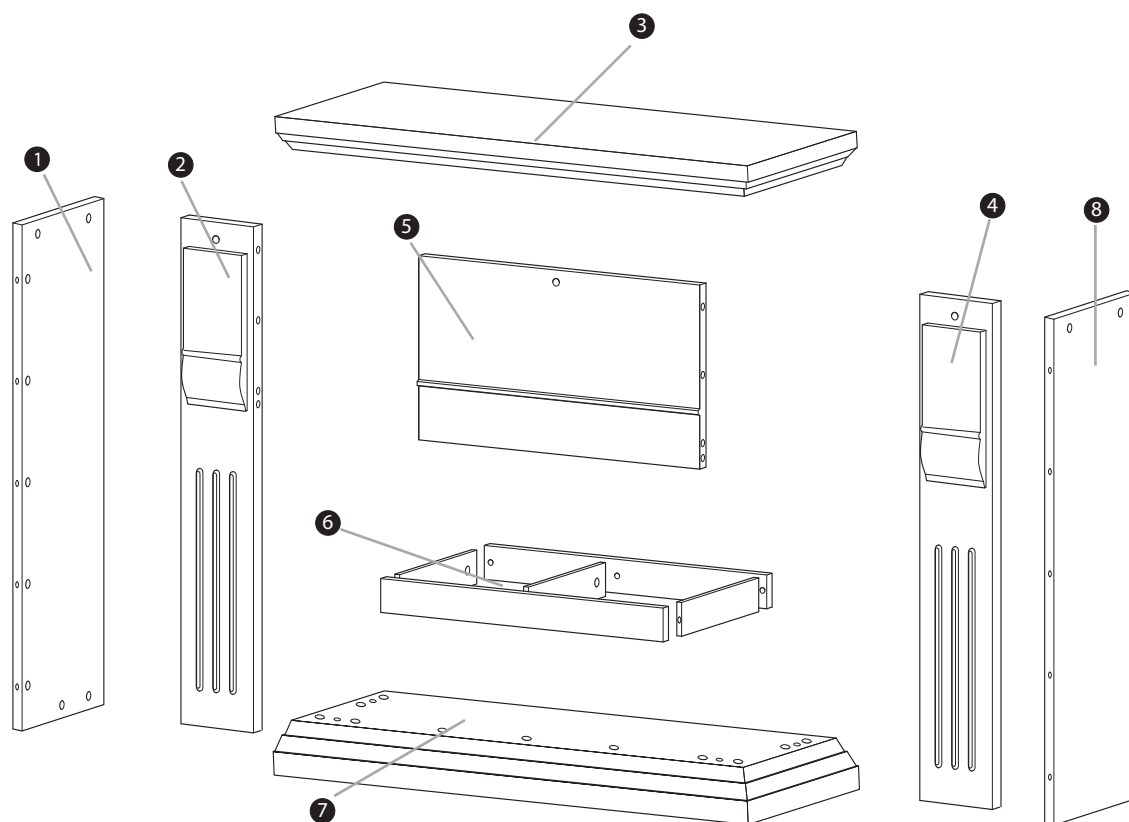
Aufbau

Bevor das Gerät aufgestellt werden kann, muss die Kamin-Verkleidung montiert werden.

HINWEIS

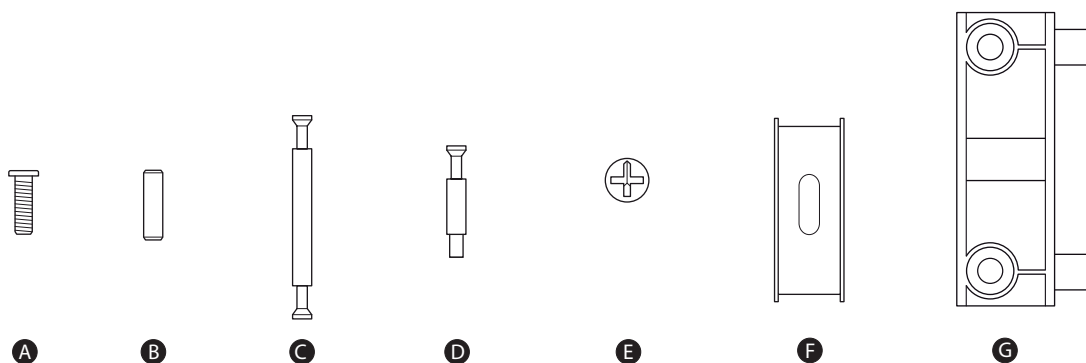
- ▶ Prüfen Sie die Lieferung auf Vollständigkeit und auf sichtbare Schäden.
- ▶ Machen Sie sich zunächst mit allen Einzelteilen zur Montage vertraut.

Einzelteile der Kamin-Verkleidung



- ① linke Seitenplatte
- ② linke Frontplatte
- ③ obere Abdeckplatte
- ④ rechte Frontplatte
- ⑤ mittlere Frontplatte
- ⑥ Standrahmen für Kamin (demontiert)
- ⑦ Bodenplatte
- ⑧ rechte Seitenplatte

Schrauben/Montagematerial



| Nr.: | Bezeichnung: | Anzahl: |
|------|--------------------|---------|
| A | Schraube 6 x 25 mm | 21 |
| B | Holzdübel | 5 |
| C | Doppelspannstift | 6 |
| D | Einfachspannstift | 16 |
| E | Spannhülse | 28 |
| F | Fixiervorrichtung | 2 |
| G | Verbindungsblöcke | 4 |

HINWEIS

► Sie benötigen für die Montage einen Schraubendreher; dieser ist nicht im Lieferumfang enthalten.

Die Montage der Kamin-Verkleidung ist im Folgenden detailliert beschrieben.

HINWEIS

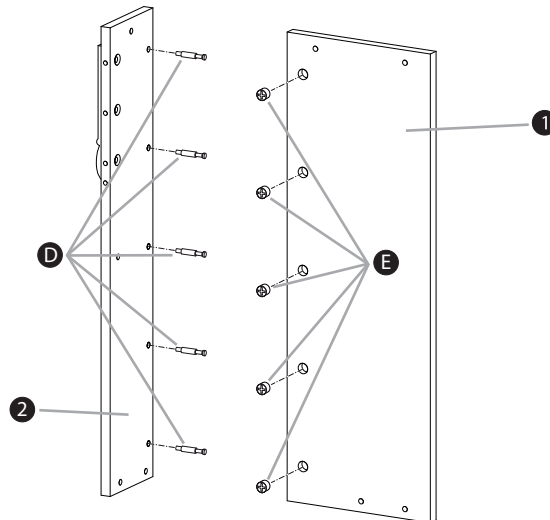
► Führen Sie die Montage Schritt für Schritt in der Reihenfolge dieser Beschreibung durch.

DE
AT
CH

Montage

Schritt 1

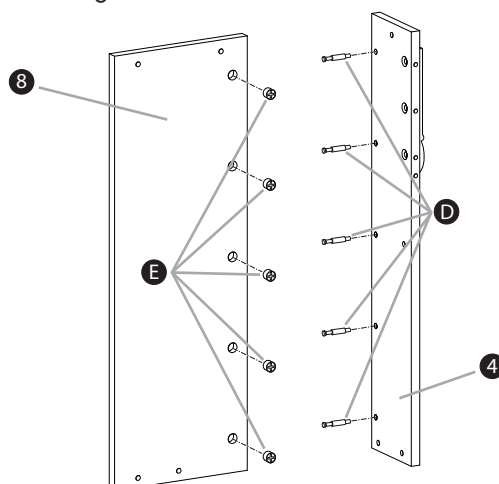
- ◆ Schrauben Sie 5 Einfachspannstifte **D** mit einem Schraubendreher in die vorgesehenen Bohrungen der linken Frontplatte **2**.
- ◆ Setzen Sie 5 Spannhülsen **E** in die 5 großen Bohrungen der linken Seitenplatte **1** ein. Richten Sie die Spannhülsen **E** dabei mit dem Schraubendreher so aus, dass der Pfeil auf den Spannhülsen zur Außenkante der Seitenplatte **1** zeigt.



- ◆ Fügen Sie danach die Frontplatte **2** und die Seitenplatte **1** rechtwinklig zusammen, so dass die Spannstifte **D** in die Bohrungen an der linken Kante der Seitenplatte **1** eingreifen.
- ◆ Drehen Sie danach alle 5 Spannhülsen **E** mit dem Schraubendreher soweit nach rechts, bis die Spannstifte in den Spannhülsen eingespannt sind und die Platten fest und rechtwinklig zusammensitzen.

Schritt 2

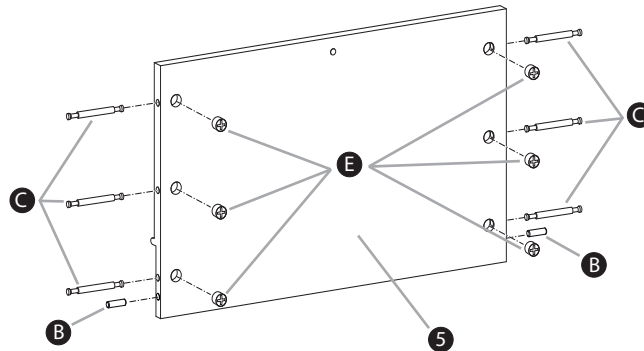
- ◆ Schrauben Sie 5 Einfachspannstifte **D** mit dem Schraubendreher in die vorgesehenen Bohrungen der rechten Frontplatte **4**.
- ◆ Setzen Sie 5 Spannhülsen **E** in die 5 großen Bohrungen der rechten Seitenplatte **8** ein. Richten Sie die Spannhülsen **E** dabei mit dem Schraubendreher so aus, dass der Pfeil auf den Spannhülsen zur Außenkante der Seitenplatte **8** zeigt.



- ◆ Fügen Sie danach die Frontplatte **4** und die Seitenplatte **8** rechtwinklig zusammen, so dass die Spann-
stifte **D** in die Bohrungen an der rechten Kante der Seitenplatte eingreifen.
- ◆ Drehen Sie danach alle 5 Spannhülsen **E** mit dem Schraubendreher soweit nach rechts, bis die Spann-
stifte fest in den Spannhülsen eingespannt sind und die Platten fest und rechtwinklig zusammensitzen.

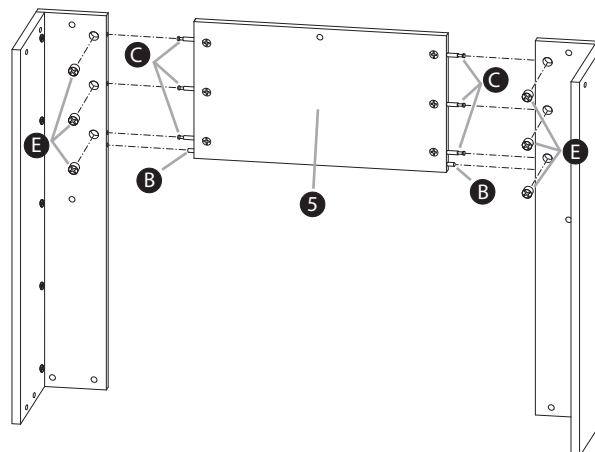
Schritt 3

- ◆ Nehmen Sie die mittlere Frontplatte **5** und legen Sie sie mit der Rückseite nach oben.
- ◆ Setzen Sie danach 6 Spannhülsen **E** in die 6 großen Löcher ein. Drehen Sie die Spannhülsen mit dem
Schraubendreher dabei so, dass die Pfeile auf den Spannhülsen jeweils zur Außenkante der mittleren
Frontplatte **5** zeigen.
- ◆ Stecken Sie 6 Doppelspannstifte **C** in die Löcher an den Stirnseiten der Platte und drehen Sie die
Spannhülsen **E** mit dem Schraubendreher nach rechts, bis die Spannstifte fest sitzen.
- ◆ Setzen Sie 2 Holzdübel **B** in die Löcher der mittleren Frontplatte **5**.



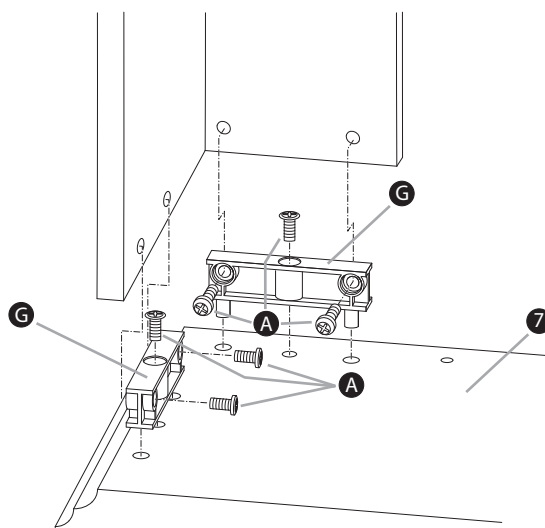
Schritt 4

- ◆ Verbinden Sie nun die so vorbereitete mittlere Frontplatte **5** mit den im Schritt 1 und Schritt 2 vorbereiteten
Seitenteilen.
- ◆ Setzen Sie hierzu je 3 Spannhülsen **E** in die großen Löcher der Seitenteile ein. Drehen Sie die Spann-
hülsen **E** mit dem Schraubendreher dabei so, dass die Pfeile auf den Spannhülsen jeweils zur Außen-
kante der Seitenteile zeigen.
- ◆ Führen Sie danach jeweils die Doppelspannstifte **C** der mittleren Frontplatte **5** in die entsprechenden
Bohrungen in den Kanten der Seitenteile ein.
- ◆ Drehen Sie danach alle 6 Spannhülsen **E** in der mittleren Frontplatte **5** mit dem Schraubendreher nach
rechts, bis alle Teile rechtwinklig zueinander sitzen und fest gespannt sind.

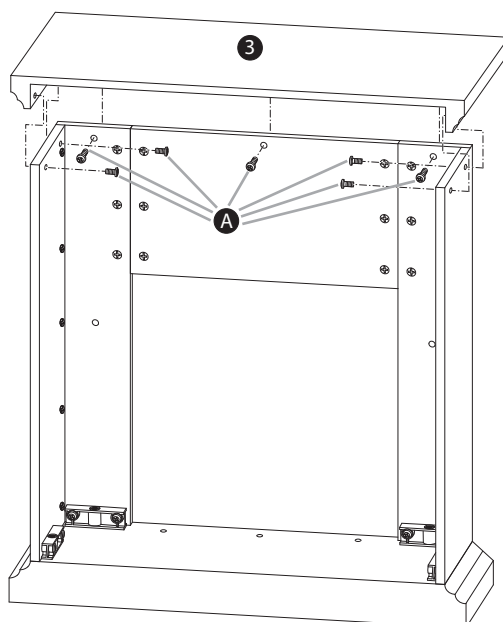


Schritt 5

- ◆ Legen Sie die Bodenplatte **7** vor sich auf den Boden.
- ◆ Stecken Sie die 4 Verbindungsblöcke **G** in die Löcher der Bodenplatte **7** und befestigen Sie diese mit 4 Schrauben vom Typ **A**.
- ◆ Nehmen Sie nun die zuvor zusammengebaute Einheit und setzen Sie diese wie in der nachfolgenden Abbildung dargestellt vorsichtig auf die Bodenplatte.
- ◆ Verschrauben Sie dann die zusammengebaute Einheit mit den Verbindungsblöcken **G** der Bodenplatte **7**. Verwenden Sie hierzu 8 Schrauben vom Typ **A** (2 Schrauben je Verbindungsblock).

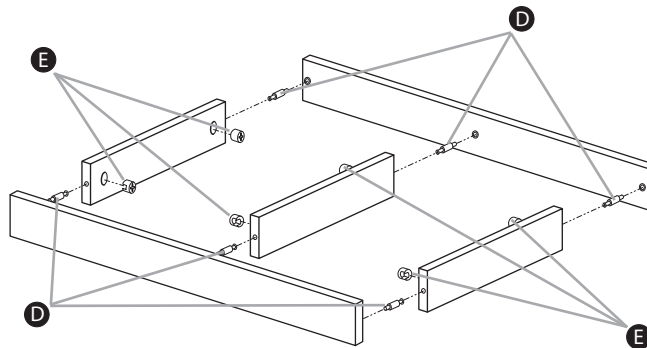
**Schritt 6**

- ◆ Nehmen Sie die obere Abdeckplatte **3** und setzen Sie sie auf die zusammengebaute Einheit.
- ◆ Befestigen Sie die obere Abdeckplatte **3** von der Innenseite der Einheit mit 7 Schrauben des Typs **A**.



Schritt 7

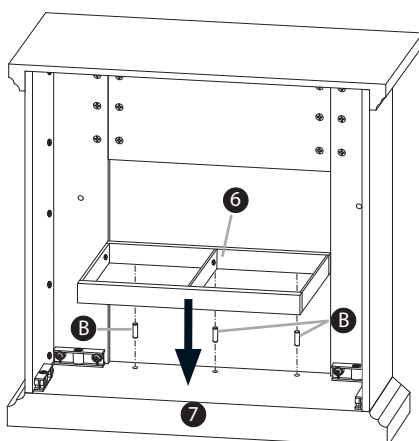
- ◆ Schrauben Sie die 6 Einfachspannstifte **D** mit einem Schraubendreher in die vorgesehenen Bohrungen der vorderen und hinteren Standrahmenplatten .
- ◆ Setzen Sie die 6 Spannhülsen **E** in die großen Bohrungen der drei mittleren Standrahmenplatten. Richten Sie die Spannhülsen **E** dabei mit dem Schraubendreher so aus, dass der Pfeil auf den Spannhülsen zur Außenkante zeigt.
- ◆ Fügen Sie danach alle Platten zusammen, so dass die Einfachspannstifte **D** in die Bohrungen der mittleren Standrahmenplatten eingreifen.
- ◆ Drehen Sie danach alle Spannhülsen **E** mit dem Schraubendreher soweit nach rechts, bis die Einfachspannstifte **D** in den Spannhülsen **E** eingespannt sind und die Platten fest und rechtwinklig zusammensitzen.



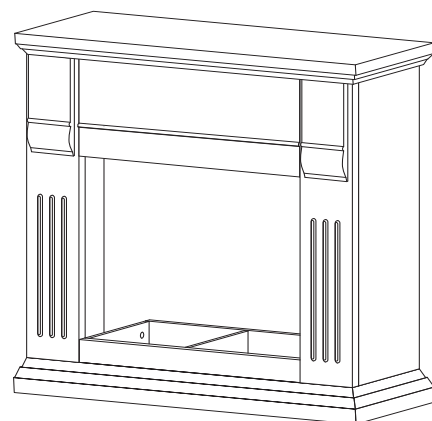
Schritt 8

- ◆ Nehmen Sie den Standrahmen **6** und setzen Sie 3 Holzdübel **B** in die Löcher der vorderen Plattenunterseite ein.
- ◆ Setzen Sie danach den Standrahmen **6** so auf die Bodenplatte **7**, dass die 3 Holzdübel in die Bohrungen der Bodenplatte passen.

Ansicht Rückseite



Ansicht Vorderseite

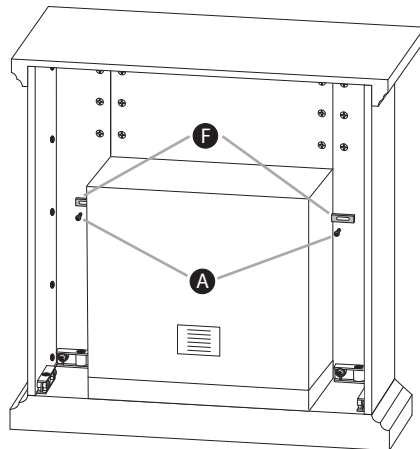


DE
AT
CH

Gerät in die Verkleidung einbauen

Setzen Sie zum Abschluss das Gerät in die zusammengebaute Kamin-Verkleidung.

- ◆ Setzen Sie das Gerät vorsichtig auf den Standrahmen (von der Rückseite der Verkleidung) und schieben Sie es behutsam bis zum Anschlag in die Einbauöffnung der Verkleidung.
- ◆ Befestigen Sie das Gerät am Rand mit den Fixiervorrichtungen **F** und den Schrauben 6 x 25 mm **A** an der Kamin-Verkleidung.
- ◆ Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.



! WARNUNG

Bei unsachgemäßer Kabelverlegung können Personen- und Sachschäden auftreten!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Anschlusskabel nicht knicken oder einklemmen und nicht straff verlegen.
- ▶ Kabel nicht über scharfe Kanten führen.

Bedienung und Betrieb

HINWEIS

- ▶ Siehe hierzu auch Kapitel "Bedienelemente" auf Seite 87.

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Bedienung und Betrieb des Gerätes.

- ◆ Betätigen Sie zum Einschalten des Gerätes den EIN-/AUS-Schalter ①. Das Flammenbild leuchtet. Stellen Sie die gewünschte Helligkeit mit dem Dimmer ⑤ ein.
- ◆ Schalten Sie danach die Heizung mit Schalter ② ein; das eingebaute Gebläse beginnt zu laufen und die Heizung arbeitet auf Stufe 1 (1000 W).
- ◆ Betätigen Sie zusätzlich Schalter ③; die Heizung arbeitet nun auf Stufe 2 (2000 W).
- ◆ Stellen Sie die gewünschte Temperatur mit dem Temperaturregler ④ ein. Die Heizstufen schalten sich bei Erreichen des eingestellten Temperaturbereiches ab bzw. werden bei Abkühlung wieder zugeschaltet.

Gerät ein- und ausschalten

- ◆ Zum Einschalten des Gerätes betätigen Sie den EIN-/AUS-Schalter ①.
- ◆ Zum Ausschalten des Gerätes betätigen Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter ①.

Wartung

Die Wartung des Gerätes beschränkt sich auf gelegentliches äußerliches Reinigen.

HINWEIS

- ▶ Halten Sie das Gerät und insbesondere das Lüftungsgitter frei von Staub und Verschmutzung.

Auswechseln der Glühlampen

GEFAHR

Verletzungsgefahr durch elektrischen Strom!

Bei Kontakt mit elektrischem Strom besteht Lebensgefahr!

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um eine Verletzungsgefahr zu vermeiden:

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus.
- ▶ Trennen Sie das Gerät vor dem Wechseln der Glühlampen vom Stromnetz.

WARNUNG

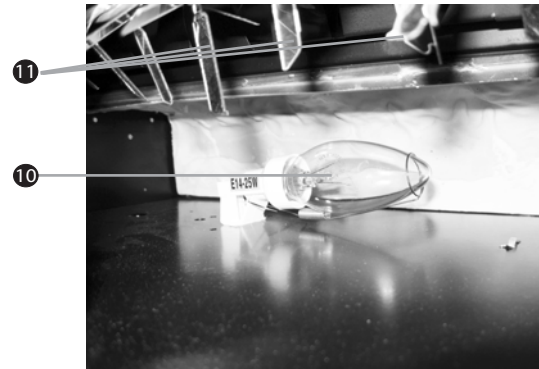
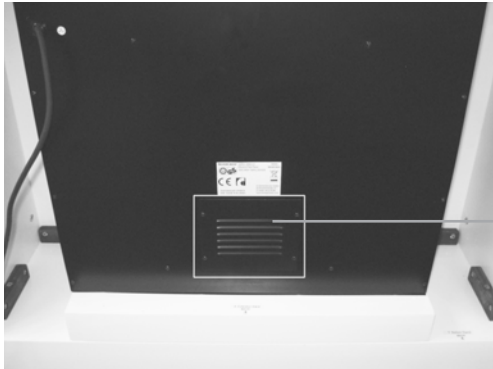
Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten!

Beim Hindurchgreifen durch die Gehäuseöffnung besteht Verletzungsgefahr durch scharfe Kanten am Blechgehäuse und an den Reflektorspiegeln.

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um die Gefahren zu vermeiden:

- ▶ Berühren Sie nicht die Kanten des Gehäuses und der Reflektorspiegel ①.
- ▶ Tragen Sie ggf. Schutzhandschuhe.

- ◆ Schalten Sie das Gerät aus.
- ◆ Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- ◆ Lösen Sie die vier Schrauben auf der Geräte-Rückseite und entfernen Sie das Lüftungsblech 9.
- ◆ Wechseln Sie die defekte Glühlampe 10 im Lichtschacht vorsichtig aus.
- ◆ Schrauben Sie das Lüftungsblech 9 wieder auf die Geräte-Rückseite.



Reinigung

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise, um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reinigen Sie das Gerät ausschließlich im ausgeschalteten und kalten Zustand.

ACHTUNG

Mögliche Beschädigung des Gerätes.

Eindringende Feuchtigkeit kann zu einer Beschädigung des Gerätes führen.

- ▶ Stellen Sie sicher, dass bei der Reinigung keine Feuchtigkeit in das Gerät eindringt, um eine irreparable Beschädigung des Gerätes zu vermeiden.

- Reinigen Sie das Gehäuse ausschließlich mit einem leicht feuchten Tuch und einem milden Spülmittel.

Fehlerbehebung

In diesem Kapitel erhalten Sie wichtige Hinweise zur Störungslokalisierung und Störungsbehebung.

Beachten Sie die Hinweise um Gefahren und Beschädigungen zu vermeiden.

⚠ WARNUNG

Beachten Sie die folgenden Sicherheitshinweise um Gefahren und Sachschäden zu vermeiden:

- ▶ Reparaturen an Elektrogeräten dürfen nur von Fachleuten durchgeführt werden, die vom Hersteller geschult sind. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer und Schäden am Gerät entstehen.

Fehlerursachen und -behebung

Die nachfolgende Tabelle hilft bei der Lokalisierung und Behebung kleinerer Störungen:

| Fehler | Mögliche Ursache | Behebung |
|--------------------------------------|--|--|
| Das Flammenbild leuchtet nicht. | Das Gerät ist nicht eingeschaltet. | Schalten Sie das Gerät ein. |
| | Der Netzstecker ist nicht eingesteckt. | Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose. |
| | Steckdose liefert keine Spannung | Überprüfen Sie die Haussicherungen |
| | Die Glühlampen sind defekt. | Tauschen Sie die defekte Glühlampe aus. |
| Das Gerät heizt nicht. | Schalter ① ist nicht eingeschaltet. Schalter ② ist nicht eingeschaltet. Schalter ③ ist nicht eingeschaltet. Heizstufe defekt. | Schalter ① einschalten. Schalter ② einschalten. Schalter ③ einschalten. Kundendienst benachrichtigen. |
| Das Heizgebläse läuft nicht. | Schalter ① ist nicht eingeschaltet. Schalter ② ist nicht eingeschaltet. Heizgebläse defekt. | Schalter ① einschalten. Schalter ② einschalten. Kundendienst benachrichtigen. |
| Die Heizung wird nicht abgeschaltet. | Temperaturregler ④ verstellt. | Temperaturregler ④ auf die gewünschte Temperatur einstellen. |
| | Temperaturregler ④ defekt. | Kundendienst benachrichtigen. |

HINWEIS

- ▶ Wenn Sie mit den vorstehend genannten Schritten das Problem nicht lösen können, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Lagerung/Entsorgung

Lagerung

Ziehen Sie den Netzstecker, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht verwenden.

Lagern Sie das Gerät in einer trockenen Umgebung.

Gerät entsorgen



Werfen Sie das Gerät keinesfalls in den normalen Hausmüll. Dieses Produkt unterliegt der europäischen Richtlinie 2002/96/EC WEEE (Waste Electrical and Electronic Equipment).

Entsorgen Sie das Gerät über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie die aktuell geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung.

Anhang

Technische Daten

| Allgemeines | | |
|-----------------------------------|----------------|-----|
| Eingangsspannung | 220 - 240 | V ~ |
| Netzfrequenz | 50 | Hz |
| Leistungsaufnahme | | |
| Heizstufe 1 | 1000 | W |
| Heizstufe 2 | 2000 | W |
| Leuchtmittel | | |
| 2 x Glühlampen E14 | 2 x 25 | W |
| Umgebungstemperatur | +5 bis +45 | °C |
| Feuchtigkeit (keine Kondensation) | 5 bis 90 | % |
| Abmessungen (B x H x T) | 100 x 100 x 39 | cm |
| Gewicht | ca. 45 | kg |

Hinweise zur EG-Konformitätserklärung

Dieses Gerät entspricht hinsichtlich Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Niederspannungsrichtlinie 2006/95/EC und der Richtlinie zur elektromagnetischen Verträglichkeit 2004/108/EC.

Die vollständige Original-Konformitätserklärung ist beim Importeur erhältlich.



Garantie

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Das Gerät wurde sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Bitte bewahren Sie den Kassenbon als Nachweis für den Kauf auf. Bitte setzen Sie sich im Garantiefall mit Ihrer Servicestelle telefonisch in Verbindung. Nur so kann eine kostenlose Einsendung Ihrer Ware gewährleistet werden.

HINWEIS

- Die Garantieleistung gilt nur für Material- oder Fabrikationsfehler, nicht aber für Transportschäden, Verschleißteile oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z.B. Schalter oder Akkus.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Ihre gesetzlichen Rechte werden durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile.

Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden, spätestens aber zwei Tage nach Kaufdatum.

Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

DE
AT
CH

Service

DE Service Deutschland

Tel.: 0180 5772033 (0,14 EUR/Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunk max. 0,42 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.de

IAN 66252

AT Service Österreich

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.at

IAN 66252

CH Service Schweiz

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min., Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: kompernass@lidl.ch

IAN 66252

Importeur

KOMPERNASS GMBH

BURGSTRASSE 21

D-44867 BOCHUM

www.kompernass.com

